



BONTEMPI®

ELECTRONIC RHYTHM "PARTNER" MODULE



GB - OWNER'S MANUAL	4
F - MANUEL D' INSTRUCTIONS	5
D - BEDIENUNGSANLEITUNG	6
E - LIBRO DE INSTRUCCIONES	7
P - MANUAL DE INSTRUÇÕES.....	8
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	9
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	10
LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA.....	11
LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA.....	12
EE - KASUTUSJUHEND	13
CZ - NÁVOD K OBSLUZE	14
SK - NÁVOD NA OBSLUHU	15
RO - MANUALUL PRODUCATORULUI..	16

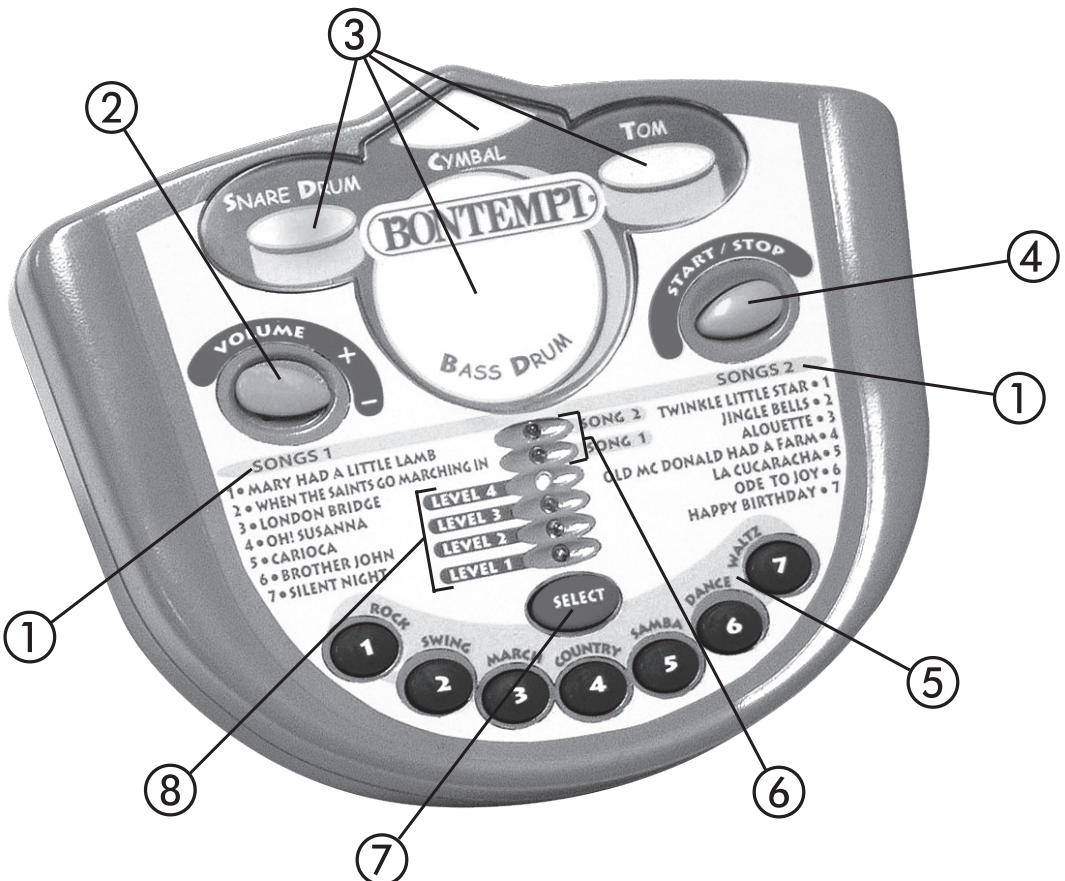
DK - INSTRUKTIONSVEJLEDNING.....	17
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	18
SF - OHJEKIRJA	19
S - BRUKSANVISNING	20
N - INSTRUKSJONSHÅNDBOK.....	21
M - Manwal TAL-ISTRUZZJONIJIET ...	22
SLO - NAVODILA ZA UPORABO.....	23
H - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV.....	24
BG - НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ	25
IRL - LÁMHLEABHAR TREORACHA....	26
HR - PRIRUČNIK S UPUTAMA.....	27
I - MANUALE DI ISTRUZIONI.....	28

SONGS 1

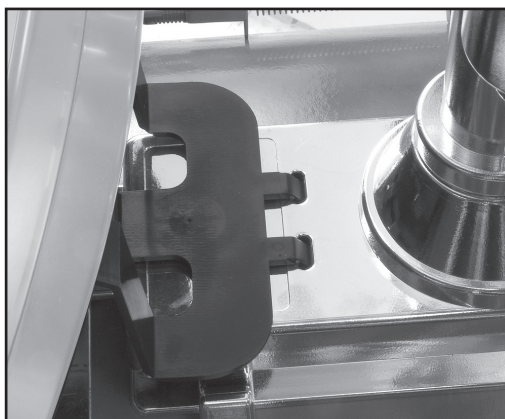
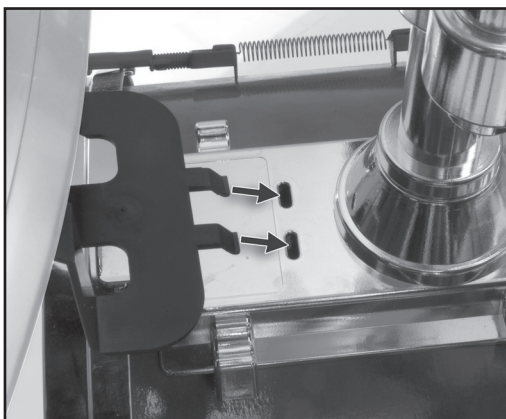
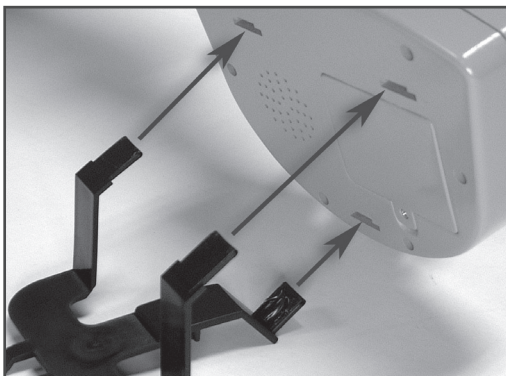
1. Mary had a little Lamb
2. When the Saints go marching in
3. London Bridge
4. Oh! Susanna
5. Carioca
6. Frère Jacques - Brother John - Fra' Martino - Broder Jacob - Meister Jacob
7. Stille Nacht - Silent Night - Astro del ciel - Douce nuit - Noche de paz - Stilla Natt

SONGS 2

1. Twinkle Twinkle little Star - Brilla stellina - Brille brille petite étoile
2. Jingle Bells - Din, don, dan - Vive le vent
3. Alouette
4. Old Mc Donald had a farm - Nella vecchia fattoria
5. La Cucaracha
6. Ode to Joy - Inno alla gioia
7. Happy Birthday - Tanti auguri



GB-ASSEMBLY INSTRUCTIONS • F-INSTRUCTIONS DE MONTAGE • D-MONTAGEANWEISUNGEN • E-INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE • P-INSTRUÇÕES DE MONTAGEM • NL-MONTAGE-INSTRUKTIES • PL-INSTRUKCJA MONTAŻU • LT-SURINKIMO INSTRUKCIJA • LV-UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI • EE-KASUTAJAISTMEGA • CZ-POKYNY PRO MONTÁŽ • SK-POKYNY PRE MONTÁŽ • RO-INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE • DK-MONTERINGSVEJLEDNING • GR-ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ • SF-ASENNUSOHJEET • S-MONTERINGSANVISNINGAR • N-MONTERINGSINSTRUKSJONER • M-ISTRUZZJONIJIET GĦALL-IMMUNTAR • SLO-NAVODILA ZA MONTAŽO • H-SZERELÉSI UTASÍTÁSOK • BG-ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ • IRL-TREORACHA CÓIMEÁLA • HR-UPUTE ZA MONTAŽU • I-ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



GB- This toy must be assembled by adults.

F- Ce jouet doit être assemblé par un adulte.

D- Dieses Spielzeug muß von einem Erwachsenen montiert werden.

E- Este jugueto lo debe montar un adulto.

P- Este brinquedo deve ser montado por um adulto.

NL- Dit speelgoed moet door een volwassene gemonteerd worden.

PL- Montaż tej zabawki musi być wykonany przez osobę dorosłą.

RO- Acestă jucărie trebuie asamblată de către un adult.

CZ- Tato hračka musí být montována dospělým.

SK- Táto hračka musí byť montovaná dospělým.

LT- Šis žaislas turi būti surenkamas su suaugusiojo pagalba.

LV- Šis rotaļlietas uzstādīšanu ir jāveic pieaugušajam.

EE- Selle mänguasja peab kokku panema täiskasvanu.

DK- Dette legetøj skal samles af en voksen.

GR- Αυτό το παιχνίδι πρέπει να συναρμολογηθεί ενήλικα.

SF- Tämän leikkikalun saa koota aikuinen henkilö.

S- Denna leksak måste monteras av en vuxen.

N- Denne leken må settes sammen av voksne.

M- Importanti li tkun persuna adulta li timmuntah.

SLO- To igračo mora sestaviti odrasla oseba.

H- Ezt a játékot felnőttek kell összeszerelnie.

BG- Тази играчка трябва да се монтира от възрастен човек.

IRL- Ní mór an bréagán seo a chóimeáil ag duine fásta.

HR- Ovu igračku mora sastaviti odrasla osoba.

I- Questo giocattolo deve essere montato da un adulto.

ENGLISH

ELECTRONIC GUIDE

A friend teaching you to play your drum set immediately

The electronic guide will slowly help you to play the drums.

It has **14 songs**, **7 selectable rhythms** with **4 levels of difficulty** in its memory.

POWER SUPPLY

Use a screwdriver to open the battery compartment. Insert **3 x 1.5 V batteries R6/AA** (not supplied), ensuring correct polarity (+/-). Re-fit battery cover. Replace batteries when the quality of sound becomes bad. Use alkaline batteries to obtain a longer duration.



ATTENTION - BATTERY CARE:

Non-rechargeable batteries are NOT to be recharged. • Rechargeable batteries must be removed from the product before being charged. • Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. • Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed. • Use only batteries of the same or equivalent type. • Batteries are to be inserted with correct polarity. • Remove exhausted batteries to prevent leakage. • Do not short circuit supply terminals. • Remove batteries during long periods of non-use.

WASTE DISPOSAL STANDARDS:

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. **DISPOSAL OF BATTERIES:** Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.



2. **PACKAGING DISPOSAL:** Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** =Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. **DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES:** The wheelee bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



SWITCHING ON/OFF

Insert **3 x 1.5 V batteries R6/AA** not supplied (the LED will light up and the instrument switch on). The instrument is equipped with **AUTO POWER OFF**, which means that it switches off automatically after a few seconds if not used. Press any button to switch it back on.

USE OF THE ELECTRONIC GUIDE

To listen to a rhythm or a song press the **START/STOP** (4) button or one of the seven rhythm buttons (5). To interrupt press the **START/STOP** button.

To lower or raise the volume use the **VOLUME + / -** command (2).

SELECTION OF A RHYTHM

The rhythms are **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** and **WALTZ**. They are selected and started by pressing the corresponding button (5).

The lights (3) indicate which percussion instruments must play.

To stop the rhythm press the **START/STOP** button (4). Using the **SELECT** button (7), you can choose between the **4 levels of difficulty (8): LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** and **LEVEL 4**. The selection must be made with the rhythm at a standstill.

SELECTION OF A SONG

14 songs (1) are memorised in the instrument that are the 'base' for your drum playing. To choose a song press the **SELECT** button (7) several times until the light of **SONG 1** or **SONG 2 (6)** illuminates and then press the button with the number corresponding e to the desired song. The piece is preceded by an introduction. **The lights (3) indicate which percussion instruments must play.** To stop the song press the **START/STOP** button (4). The selection must be made with the song at a standstill.

GRADUAL LEARNING

Do not worry if at the beginning your learning, some drum or tambourine beats are not perfect.

You can start to learn from an easier level.

LEVEL 1 rhythm speed is slower and therefore you can play your drums following the lights in an easier manner. **LEVEL 4** is the most complex rhythm.

To choose the various LEVELS, use the **SELECT (7)** button when the rhythm is at a standstill.

As you improve you can increase the difficulty by choosing the successive levels.

FRANÇAIS

GUIDE ELECTRONIQUE

Un ami qui vous apprend à jouer tout de suite votre batterie

Le guide électronique doit te guider progressivement dans l'apprentissage de la batterie.

Il contient **14 chansons** mémorisées et **7 rythmes** sélectionnables sur **4 niveaux de difficultés**.

ALIMENTATION

Ouvrir l'emplacement porte-piles avec un tournevis. Insérer **3 piles de 1,5 V** type **R6/AA** (non fournies), en faisant attention à la polarité correcte (+/-). Remettre le couvercle à son emplacement. Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.



CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES: • Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles. • NE PAS recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables". • Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement. • Recharger les piles avec la supervision d'un adulte. • Insérer les piles avec la polarité correcte. • Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps. • Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes. • Ne pas court-circuiter les terminaux d'alimentation. • Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES: Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1 - ÉCOULEMENT DES PILES - Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.



2 - ECOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.

Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique: • **PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié.



A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériaux, aussi bien quel 'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.

ALLUMAGE/ARRET

Insérer **3 piles de 1,5 V** type **R6/AA** non fournies (la LED s'allume). L'instrument possède une fonction **AUTO POWER OFF**, ce qui signifie qu'il s'éteint automatiquement après quelques instants de non utilisation. Pour l'allumer de nouveau, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche.

UTILISATION DU GUIDE ELECTRONIQUE

Pour écouter directement un rythme ou un chanson, appuies sur le bouton **START/STOP** (4) ou sur l'un des sept boutons de rythme (5). Pour interrompre l'exécution, appuies sur le bouton **START/STOP**. Règles ensuite le volume en utilisant la commande **VOLUME** + / - (2).

SELECTION DES RYTHMES

Les rythmes sont **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** et **WALTZ**. Utilise le bouton correspondant (5) pour sélectionner et lancer le rythme. **Les voyants (3) indiquent quels instruments de percussion tu dois jouer**. Pour arrêter le rythme, appuies sur le bouton **START/STOP** (4). A l'aide du bouton **SELECT** (7), tu peux choisir **4 niveaux de difficultés (8): LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** et **LEVEL 4**. Les sélections se font lorsque le rythme est terminé.

SELECTION DES CHANSONS

14 chansons (1) sont mémorisées dans l'instrument, elles pourraient servir de "base" pour tes débuts à la batterie. Pour choisir une chanson, appuies sur **SELECT** (7) plusieurs fois jusqu'à ce que les lumières de **SONG 1** ou de **SONG 2 (6)** s'allument, puis appuies sur le bouton (5) avec le numéro correspondant e à la chanson désirée. Le morceau est précédé d'une mesure d'introduction. **Les voyants (3) indiquent quels instruments de percussion tu dois jouer**. Pour arrêter la chanson, appuies sur le bouton **START/STOP** (4). Les sélections se font lorsque la chanson est terminée.

APPRENTISSAGE PROGRESSIF

Si au début de ton apprentissage, quelques coups de caisse ou de tambourne sont pas parfaitement en rythme, ne t'inquiètes pas. Tu pourras apprendre à partir d'un niveau moins difficile. Avec le **LEVEL 1**, la vitesse d'exécution du rythme est moins élevée donc tu pourras jouer de la batterie en suivant les lumières d'une manière plus agréables. Le **LEVEL 4** est le rythme le plus complexe. Pour choisir le différents **LEVEL**, utilises le bouton **SELECT** (7) quand le rythme est arrêté. À mesure que tu progresseras, tu pourras augmenter la difficulté en choisissant les niveaux suivants.

DEUTSCH

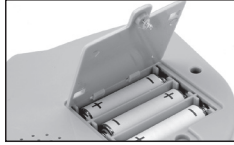
ELEKTRONISCHE ANLEITUNG

Schlagzeugspielen leichtgemacht

Ein Freund, der dir sofort beibringt, auf deinem Schlagzeug zu spielen. Der "Electronic guide" dient dazu, dir langsam zu helfen, Schlagzeug zu spielen. Er hat **14 Lieder** gespeichert und es können **7 Rhythmen** auf **4 Schwierigkeitsgraden** gewählt werden.

STROMVERSORGUNG

Das Batteriefach mit einem Schraubenzieher öffnen. Dann werden **3 Batterien à 1,5V** (Typ **R6/AA**) einlegen, dabei auf die richtige Polarität achten (+/-).



Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Batteriefach schließen Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.

HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB: • Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen! • Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! • Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! • Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! • Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! • Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden! • Endverschlüsse nicht kurzschließen! • Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG: Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. BATTERIEENTSORGUNG: Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.



2. ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN: Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

• **PET**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polysterol, Polysterolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE: Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren



zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.

EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

3 Batterien à 1,5V (Typ **R6/AA**) nicht enthalten einlegen (das Kontrolllicht leuchtet auf). Dieses Gerät ist mit **AUTO POWER OFF** ausgestattet, d.h. es schaltet sich automatisch aus, wenn es einige Momente nicht verwendet wird. Um es wieder einzuschalten genügt es, einen beliebigen Knopf zu drücken.

VERWENDUNG DES ELECTRONIC GUIDE

Um sofort einen Rhythmus oder ein Lied zu hören, den Knopf **START/STOP** ④ oder einen der sieben Rhythmuswähler drücken ⑤. Um zu unterbrechen den **START/STOP** -Knopf betätigen. Zur Lautstärkewahl den Schalter **VOLUME + / -** ② betätigen.

RHYTHMUSAUSWAHL

Die Rhythmen sind **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** und **WALTZ**. Mit dem entsprechenden Schalter werden die Rhythmen ⑤ ausgewählt und eingeschaltet. **Die Leuchtanzeigen** ③ **sagen dir, welches Schlaginstrument zu spielen ist**. Um den Rhythmus auszuschalten, **START/STOP** ④-Knopf drücken. Mit dem Wahlschalter **SELECT** ⑦ kannst du **4 Schwierigkeitsgrade** wählen ⑧: **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** und **LEVEL 4**. Die Auswahl erfolgt bei Rhythmusstillstand.

LIEDERAUSWAHL

Das Gerät hat **14 Lieder** ① gespeichert, die dir als Basis für deine Schlagzeugtätigkeit dienen. Um ein Lied auszuwählen, den Schalter **SELECT** ⑦ mehrmals betätigen, bis die Leuchtanzeige von **SONG 1** oder **SONG 2** aufleuchtet ⑥, dann den Knopf mit der entsprechenden Nummer e des gewünschten Liedes drücken. Vor Liedbeginn wird ein einleitender Takt gespielt. **Die Leuchtanzeigen** ③ **sagen dir, welches Schlaginstrument zu spielen ist**. Um das Lied auszuschalten, **START/STOP** -Knopf drücken. Die Auswahl erfolgt bei Liedstillstand.

LANGSAMES LERNEN

Sollte am Anfang der ein oder andere Schlag eines Schlaginstruments nicht ganz im Takt sein, macht nichts. Dann kannst du es leicht lernen, indem du bei einem geringeren Schwierigkeitsgrad beginnst. Mit **LEVEL 1** ist die Geschwindigkeit langsamer und du kannst dein Schlagzeug spielen, indem du den Leuchtanzeigen leichter folgst. **LEVEL 4** ist der schwierigste Rhythmus. Zur Auswahl der verschiedenen LEVEL mit **SELECT** ⑦ bei Rhythmusstillstand wählen. Umso besser du spielst, desto höher kann der Schwierigkeitsgrad gewählt werden.

GUÍA ELECTRONICA

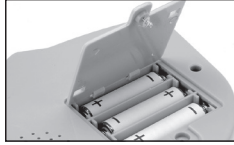
Un amigo que te enseñará a tocar tu batería muy rápidamente

La guía electrónica tiene como función la de guiarte gradualmente a tocar la batería.

En su interior se han memorizado **14 canciones y 7 ritmos con 4 niveles de dificultad.**

ALIMENTACIÓN

Abran el hueco destinado a las pilas con un destornillador de estrella. Coloquen **3 pilas de 1,5V del tipo R6/AA** (que no se entregan con el aparato). Asegúrese de que la polaridad sea correcta (+/-). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.



ADVERTENCIAS: • Quitar las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas. • No recarguen pilas que sean del tipo no recargables. • Para recargar las pilas, quítenlas del sitio en el que están colocadas. • Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta. • Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos. • No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas. • Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. • No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación. • Quitar las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. **ELIMINACIÓN DE LAS PILAS** - Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales desechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. **GESTIÓN DE LOS EMBALAJES** - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Legenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS:** El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de secharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



ENCENDIDO / APAGADO

Coloquen **3 pilas de 1,5V** del tipo **R6/AA** no incluidas (el LED se enciende).

El aparato está equipado con un AUTO POWER OFF, es decir que el mismo se apaga automáticamente luego de algunos segundos de inactividad. Para volver a encenderlo basta con pulsar una tecla cualquiera.

USO DE LA GUÍA ELECTRÓNICA

Para escuchar un ritmo o una canción pulsa la tecla **START/STOP** (4) o uno de los 7 botones de ritmos (5). Para interrumpir la ejecución pulsa la tecla **START/STOP**.

Puedes seleccionar un volumen bajo o uno alto utilizando el comando **VOLUME + / -** (2).

SELECCIÓN DE LOS DISTINTOS RITMOS

Los ritmos son los siguientes: **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** y **WALTZ**. Se seleccionan y se inician pulsando la tecla correspondiente (5). **Las luces** (3) **indican cuáles instrumentos de percusión debes tocar**. Para detener el ritmo, pulsa la tecla **START/STOP** (4). Con la tecla **SELECT** (7), puedes elegir entre **4 niveles diferentes de dificultad** (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** y **LEVEL 4**. La selección se realiza con el ritmo detenido.

SELECCIÓN DE LAS CANCIONES

En el aparato se encuentran memorizadas **14 canciones** (1) que podrán ser utilizadas como "base" para tus interpretaciones con la batería. Para elegir una canción, pulsa la tecla **SELECT** (7) varias veces hasta que se encienda la luz de **SONG 1** o **SONG 2** (6) y luego presiona el botón (5) con el número correspondiente a la canción deseada. Una nota introductoria precede la pieza elegida. **Las luces** (3) **indican cuáles instrumentos de percusión debes tocar**. Para detener la canción, pulsa la tecla **START/STOP** (4). La selección se realiza con la canción detenida.

APRENDIZAJE GRADUAL

No debes preocuparte si al inicio de tu aprendizaje cualquier golpe de bafle o de tambor no son realizados perfectamente "a tiempo". Podrás aprender fácilmente partiendo del nivel con menor dificultad. Con el **LEVEL 1**, la velocidad de ejecución del ritmo es menor por lo tanto podrás tocar la batería más fácilmente siguiendo las luces. El **LEVEL 4** es el ritmo más complejo.

Para elegir los distintos **LEVEL**, utiliza la tecla **SELECT** (7) cuando el ritmo esté detenido.

A medida que vayas mejorando podrás aumentar la dificultad eligiendo los niveles sucesivos.

PORTUGUÊS

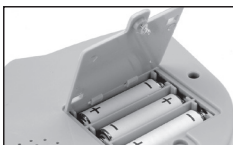
GUIA ELETRÔNICO

Um amigo que ensina a tocar imediatamente a sua bateria

O guia eletrônico tem a função de guiá-lo gradualmente para tocar a bateria. No seu interior estão memorizados **14 melodias** e **7 ritmos** que podem ser selecionados em **4 níveis de dificuldade**.

ALIMENTAÇÃO

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **3 pilhas de 1,5V** tipo **R6/AA** (não incluídas) observando a correta polaridade (+/-).



Fechar novamente a tampa. Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.

CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS: Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas. • Não recarregar pilhas não recarregáveis. • Remover as pilhas para recarregá-las. • A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto. • Inserir as pilhas com a correta polaridade. • Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilha novas e utilizadas ao mesmo tempo. • Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente. • Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação. Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO: Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS:** Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.



2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico: • **PET**= Politereftalato de etileno • **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC**= Cloreto de polivinilo • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido • **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:**

O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



COMO LIGAR E DESLIGAR

Inserir **3 pilhas de 1,5V** tipo **R6/AA** não incluídas (o Led liga-se). O instrumento é dotado de **AUTO POWER OFF**, isto significa que se apaga automaticamente depois de alguns instantes que não é utilizado. Para voltar a ligá-lo basta carregar num qualquer botão.

UTILIZAÇÃO DO GUIA ELETRÔNICO

Para escutar imediatamente um ritmo ou uma melodia, pressione o botão **START/STOP** (4) ou um dos sete botões para os ritmos (5). Para interromper a execução, pressione o botão **START/STOP**. É possível selecionar um volume baixo ou alto utilizando o comando **VOLUME +/-** (2).

SELEÇÃO DOS RITMOS

Os ritmos são **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** e **WALTZ**. Podem ser selecionados e ativados através da pressão do botão correspondente (5). **As luzes (3) indicam quais instrumentos de percussão devem ser tocados.** Para interromper o ritmo, pressione o botão **START/STOP** (4). Com o botão **SELECT** (7), é possível escolher um dos **4 níveis de dificuldade (8): LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** e **LEVEL 4**. As seleções devem ser feitas com o ritmo parado.

SELEÇÃO DAS MELODIAS

No instrumento estão memorizadas **14 melodias (1)** que poderão ser usadas como 'base' para a sua execução na bateria. Para escolher uma melodia, pressione o botão **SELECT** (7) algumas vezes até acender a luz de **SONG 1** ou **SONG 2 (6)** e, em seguida, pressione o botão (5) com o número correspondente e à melodia desejada. A música é precedida por uma batida introdutória. **As luzes (3) indicam quais instrumentos de percussão devem ser tocados.** Para interromper a melodia, pressione o botão **START/STOP** (4). As seleções devem ser feitas com a melodia parada.

APRENDIZAGEM GRADUAL

Se no início da sua aprendizagem, algumas batidas de bombo ou de tambor não estiverem perfeitamente 'no tempo', não se preocupe. Será possível aprender facilmente a partir do nível que apresenta menores dificuldades. Com o **LEVEL 1**, a velocidade de execução do ritmo é menor, assim, será possível tocar a sua bateria seguindo as luzes de modo mais fácil. O **LEVEL 4** é o ritmo mais complexo. Para escolher os vários LEVELS, utilize o botão **SELECT (7)** quando o ritmo estiver parado. À medida que adquirir mais prática, será possível aumentar a dificuldade escolhendo os níveis sucessivos.

ELEKTRONISCHE GIDS

Een vriend die je onmiddellijk leert hoe je het drumstel moet bespelen

De elektronische gids heeft tot taak je te begeleiden om op geleidelijke wijze het drumstel te leren bespelen. In de gids tref je **14 liedjes** en **7 ritmes** die gekozen kunnen worden op **4 moeilijkheidsgraden**.

STROOMVERZORGING

Open het batterijenvak met een kruisschroevendraaier. Breng **3 batterijen van 1,5V type R6/AA** (niet bijgeleverd),



let daarbij op de correcte polariteit (+/-). Sluit de deksel. Vervang de batterijen wanneer de geluidskwaliteit te wensen over laat. Voor een lange levensduur wordt het geadviseerd alkalinebatterijen te gebruiken.

HET GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN: Verwijder lege batterijen uit hun vakjes • Laad de niet-oplaadbare batterijen NIET op • Voor het opladen van batterijen moeten ze uit hun vakjes worden verwijderd • Laad de batterijen op onder toezicht van volwassenen • Breng de batterijen aan met de correcte polariteit • Gebruik niet tegelijkertijd batterijen van verschillende merken, of nieuwe en gebruikte batterijen tesamen • Gebruik alleen batterijen van het aangeraden soort of een soortgelijk type • Veroorzaak geen kortsluiting met de contactklemmen van de stroomvoorzorging • Verwijder de batterijen als het instrument voor een langere periode niet wordt gebruikt.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamelpunten.

1. HET WEGWERPEN VAN DE BATTERIJEN: Ter bescherming van het milieu mogen de batterijen niet in de normale vuilnisbak geworpen worden, maar in de speciale bakken voor batterijen.



2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamelpunten ingeleverd te worden. Voor plastikkdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden.

De symbolen van de diverse plastiktipes zijn:



Legenda van plastiktipes:

• **PET** = Polyethyleentereftalataat • **PE** = Polyethyleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC** = Polyvinylchloride • **PP** = Polypropylene • **PS** = Polysterool, Polysteroolschuim • **O** = Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN:

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afwerpen van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afwerpen van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.



IN-/UITSCHAKELING

Breng **3 batterijen van 1,5V type R6/AA** (niet bijgeleverd (het controlelampje gaat branden). Als het instrument niet wordt gebruikt, gaat het na enkele seconden vanzelf uit. Om het opnieuw te activeren, volstaat het om op een willekeurige toets te drukken.

GEBRUIK VAN DE ELEKTRONISCHE GIDS

Om onmiddellijk naar een ritme of een liedje te luisteren druk je op de **START/STOP**-knop (4), of op één van de zeven ritmeknoppen (5). Om de uitvoering te onderbreken druk je op de **START/STOP**-knop. Je kunt een laag of hoog volume kiezen met het bedieningselement **VOLUME +/-** (2).

KEUZE VAN DE RITMES

De ritmes zijn **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** en **WALTZ**. Ze worden gekozen en gestart door op de overeenkomstige toets te drukken (5). **De lampjes (3) geven aan welke percussie-instrumenten je moet bespelen.** Om het ritme te stoppen druk je op de **START/STOP**-knop (4). Met de knop **SELECT** (7) kunt je uit 4 moeilijkheidsniveaus kiezen (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** en **LEVEL 4**. De keuzes worden gemaakt wanneer het ritme gestopt is.

KEUZE VAN DE LIEDJES

Er worden **14 liedjes** (1) in het instrument bewaard die als 'basis' kunnen dienen voor het bespelen van je drumstel. Om een liedje te kiezen druk je meerdere keren op de knop **SELECT** (7), tot het lampje van **SONG 1** of **SONG 2** (6) gaat branden, waarna je op de knop met het nummer drukt (5) dat overeenkomt met het gewenste liedje. Het muziekstuk wordt voorafgegaan door een introductieslag. **De lampjes (3) geven aan welke percussie-instrumenten je moet bespelen.** Om het liedje te stoppen druk je op de **START/STOP**-knop (4). De keuzes worden gemaakt wanneer het liedje gestopt is.

GELEIDELIJK LEREN

Maak je geen zorgen wanneer je aan het begin niet perfect 'op maat' op de trommels slaat. Je kan het makkelijk leren door te beginnen met het eenvoudigste niveau. Met **LEVEL 1** is de uitvoeringssnelheid van het ritme lager en kan je dus op het drumstel spelen door rustig de lampjes te volgen. **LEVEL 4** is het meest complexe ritme. Om uit de verschillende LEVELS te kiezen gebruik je de **SELECT**-knop (7), wanneer het ritme gestopt is. Geleidelijk aan zal je steeds beter worden en kan je de moeilijkheid vergroten door de volgende niveaus te kiezen.

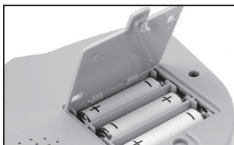
PRZEWODNIK ELEKTRONICZNY

Przyciela, który natychmiast nauczy Cię grać na perkusji.

Ten przewodnik elektroniczny powoli pomoże Ci grać na perkusji. W pamięci ma 14 piosenek, 7 rytmów do wyboru o 4 poziomach trudności.

ZASILANIE

Należy użyć śrubokrętu, aby otworzyć komorę baterii i umieścić 3 baterie R6/AA po 1,5V (nie wchodzą w skład zestawu), upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa (+/-). Zamknąć wieko. Zmienić baterie, kiedy jakoś dźwięku pogarsza się. Dla dłuższego użytku, stosować baterie alkaliczne.



UWAGA - PRZECHOWYWANIE BATERII: Baterie nieładowne nie mogą być ponownie ładowane • Baterie ładowne muszą zostać usunięte z zabawki przed ładowaniem • Baterie ładowne mogą być ładowane jedynie pod nadzorem dorosłych • Różne typy baterii, nowe lub stare baterie nie mogą być łączone • Używać jedynie baterii tego samego lub podobnego typu • Baterie mają być umieszczone zgodnie z właściwą biegunowością • Usunąć zużyte baterie, żeby uniknąć wycieku • Nie doprowadzać do zwarc terminali zasilania • Usunąć baterie podczas długich okresów nieużywania.

STANDARZY UTYLIZACJI ODPADÓW: Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. UTYLIZACJA BATERII - należy chronić środowisko poprzez utylizowanie baterii w specjalnych pojemnikach.
2. UTYLIZACJA OPAKOWANIA - należy wywieźć papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.

Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów: PET = tereftalan etylenu, PE = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, PCV = polichlorek winylu, PP = polipropylen, PS = polistyren, pianka polistyrenowa, O = inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH - przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Umieścić 3 baterie R6/AA po 1,5V (nie wchodzą w skład zestawu). Jeżeli instrument nie jest używany, wyłącza się po kilku sekundach. Naciśnij dowolny klawisz, aby go ponownie aktywować.

UŻYCI

Aby odsłuchać rytmu lub piosenki nacisnąć **START/STOP** (4) lub jeden z siedmiu przycisków rytmu (5). Żeby zatrzymać, nacisnąć **START/STOP**. Regulacja głośności za pomocą **VOLUME +/-** (2).

WYBÓR RYTMU

Dostępne rytmy to: **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** i **WALTZ**.

Można je wybrać i odtworzyć za pomocą odpowiadającego im przycisku (5).

Światła (3) **wskazują, którym instrumentem perkusyjnym trzeba zagrać.**

Aby zatrzymać rytm, nacisnąć **START/STOP** (4).

Użycie przycisku **SELECT** (7) pozwala na wybranie pomiędzy 4 poziomami trudności (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** i **LEVEL 4**. Wybieranie jest możliwe, kiedy rytm nie jest grany.

WYBÓR PIOSENKI

Instrument posiada 14 piosenek (1), które są "bazą" dla gry na perkusji. Aby wybrać piosenkę trzeba nacisnąć przycisk **SELECT** (7) kilka razy do czasu aż zaświeci się **SONG 1** lub **SONG 2** (6) i wcisnąć przycisk z liczbą odpowiadającą piosence (5). Utwór rozpoczyna się od wstępu. **Światła** (3) **wskazują, który instrument perkusyjny ma grać.** Aby zatrzymać piosenkę wybrać **START/STOP** (4). Wybieranie jest możliwe, kiedy piosenka nie jest grana.

STOPNIOWE UCZENIE SIĘ

Nie warto się przejmować na początku uczenia się, niektóre rytmy perkusji lub tamburyna nie są idealne. Naukę można rozpocząć od prostszego poziomu.

Na poziomie **LEVEL 1** szybkość rytmu jest wolniejsza i można grać na perkusji podążając za światłami prościej. **LEVEL 4** ma najbardziej złożony rytm.

Żeby wybrać odpowiedni poziom trzeba użyć przycisku **SELECT** (7), kiedy rytm nie jest grany.

W miarę postępów można zwiększyć poziom trudności o następnym poziomie.

LIETUVIŲ

ELEKTRONINIS VADOVAS

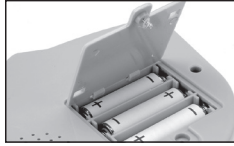
Draugas, mokantis jus žaisti savo būgnais iš karto

Elektroninis vadovas lėtai padės jums groti būgnais.

Jame yra 14 dainų, 7 pasirinktiniai ritmai su 4 sunkumo lygiais.

BATERIJŲ TIEKIMAS

Atidarykite su atsuktuvu baterijų skyrių. Įdėkite 3 x 1,5V baterijas R6/AA (neįtrauktos) atkreipdami dėmesį, ar poliai tinkami (+/-). Uždarykite skyrelį.



Pakeiskite baterijas kai suprastės garso kokybė. Naudokite alkali-ne baterijas, kad ilgiau veiktų prietaisas.

DĖMESIO - BATERIJŲ PRIEŽIŪRA

- Neperkraunamas baterijas nereikia įkrauti. • Pakraunamos baterijos turi būti išimtos iš žaislo prieš jas pakraunant. • Įkraunamos baterijos įkraunamos tik prižiūrint suaugusiesiems. • Skirtingų tipų baterijos ar naujos ir senos baterijos neturi būti maišomos. • Naudokite tik tos pačios arba lygiavertės rūšies baterijas. • Baterijos turi būti įdėtos teisingu poliškumu. • Išimkite baterijas, kad būtų išvengta nuotėkio. • Neįjunkite trumpojo jungimo maitinimo gnybtų. • Išimkite baterijas jei ilgą laiką nenaudosite žaislo.

ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. BATERIJŲ IŠMETIMAS - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.



2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.

Simboliai, nurodantys įvairius plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET= Polietileno tereftalatas • **PE**= Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC** = Polivinilchloridas • **PP** = Polipropilenas • **PS**= Polistirenas, polistirolo putplastis • **O**= Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALINIMAS - Perbrauktas šiukšlių dėžė simbolis nurodo, kad baterijos, akumulatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir gražinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atsikrai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialių atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.



MYGTUKAS ON/OFF

Įdėkite 3 x 1,5V baterijas R6/AA (neįtrauktos). Jei prietaisas nenaudojamas, jis po kelių sekundžių išsijungia. Paspauskite bet kurį mygtuką, kad iš naujo suaktyvintumėte.

ELEKTRONINIO VADOVO NAUDOJIMAS

Norėdami klausytis ritmo ar dainos, paspauskite **START / STOP** mygtuką ④ arba vieną iš septynių ritmo mygtukų ⑤. Jei norite nutraukti, paspauskite **START / STOP** mygtuką. Norėdami sumažinti arba padidinti garsumą, naudokite **VOLUME + / -** komandą ②.

RITMO ATRANKA

Ritmai yra **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** ir **WALTZ**. Jie yra parinkti ir norint pradėti paspauskite atitinkamą mygtuką ⑤.

Žibintai ③ nurodo, kokios muzikos instrumentai turi veikti.

Norėdami sustabdyti ritmą, paspauskite **START / STOP** mygtuką ④.

Naudodami **SELECT** mygtuką ⑦ galite pasirinkti iš 4 sunkumo laipsnių ⑧: **LYGIS 1, LYGIS 2, LYGIS 3** ir **4 LYGIS**. Parinkimas turi būti atliekamas, kai ritmas yra sustabdytas.

DAINOS PARINKIMAS

Instrumentuose yra įsimenami 14 dainų ①, kurios yra jūsų būgno žaidimo "bazė". Norėdami pasirinkti dainą, paspauskite **SELECT** mygtuką ⑦ keletą kartų, kol išsijungia **SONG 1** arba **SONG 2** ⑥ šviesa, o po to paspauskite mygtuką su atitinkamu ⑤ skaičiumi norimoje dainoje. Prie gabalėlio yra įvadas. **Žibintai** ③ nurodo, kokios muzikos instrumentai turi veikti. Norėdami sustabdyti dainą, paspauskite **START / STOP** mygtuką ④. Parinkimas turi būti atliekamas sustabdžius dainą.

GRADUALINIS MOKYMAS

Nesijaudinkite, jei pradžioje jūsų mokymasis, kai kurie būgno ar tamburino ritmai nėra tobuli.

Galite pradėti mokytis lengviau. **LYGIO 1** ritmo greitis yra lėtesnis, todėl lengviau galite žaisti savo būgnais po šviesos. **LYGIS 4** yra sudėtingiausias ritmas.

Jei norite pasirinkti skirtingus lygius, naudokite mygtuką **SELECT** ⑦, kai ritmas yra sustabdytas.

Kai patobulinsite, galite padidinti sunkumus, pasirinkdami nuoseklius lygius.

LATVIEŠU

ELEKTRONISKAIS GIDS

Draugs, kas iemācīs tev spēlēt bungas nekavējoties
Elektroniskais gids lēnām palīdzēs jums iemācīties spēlēt bungas.

Tam atmiņā ir 14 dziesmas, 7 izvēles ritmi ar četrām grūtības pakāpēm.

STRĀVAS PADEVE

Izmantojot skrūvgriezi, atveriet bateriju nodalījumu.

Ievietojiet **3 x 1.5 V baterijas**

R6/AA (nav komplektā),

pārliedzinoties par pareizu

polaritāti (+/-). Uzlieciet

atpakaļ bateriju vāciņu. Nomainiet baterijas, ja skaņas kvalitāte kļūst sliktā. Izmantojiet sārma baterijas, tās kalpo ilgāku laiku.



UZMANĪBU – BATERIJU APRŪPE: Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav tam paredzētas. • Uzlādējamās baterijas pirms uzlādes ir jāņem no rotāļlietas. • Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. • Nedrīkst likt kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. • Izmantojiet tikai vienādas vai vienāda veida baterijas. • Baterijas ir jāievieto, ievērojot polaritāti. • Izņemiet iztecējušas baterijas, lai izvairītos no noplūdes. • Neveidojiet savienojumus strāvas padves punktos. • Ja neizmantojiet produktu ilgāku laiku, izņemiet no tā baterijas.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI: Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdz, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. BATERIJU LIKVIDĒŠANA – Sargājiet vidi, izmetot baterijas īpašos konteineros, kas paredzēti šim mērķim.



2. IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.

Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • **PE**= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 •

PVC= Polivinilhlorīds • **PP**= Polipropilēns • **PS**= Polistirols, polistirola putas •

O= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. ELEKTRISKO IERIČU LIKVIDĒŠANA - Pārsvītrotā riteņu

konteina simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās

nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir

jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai

pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un

atgrieziet produktu, kad pārkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu

pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm.

Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz

aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek

piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu

detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu

vietējam atbildīgajām iestādēm.



IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Ievietojiet **3 x 1.5 V baterijas R6/AA** (nav komplektā).

Ja instruments netiek izmantots, tas pēc dažām sekundēm izslēdzas. Nospiediet jebkuru taustiņu, lai to atkārtoti aktivizētu.

KĀ LIETOT ELEKTRONISKO GIDU

Lai klausītos ritmu vai dziesmu, nospiediet **START / STOP** (4) poga vai viena no septiņām ritma pogām

(5). Lai pārtrauktu, nospiediet **START / STOP** pogu.

Lai samazinātu vai palielinātu skaļumu, izmantojiet **VOLUME + / -** komandu (2).

RITMA IZVĒLE

Ritmi ir sekojoši: **ROKS, SVINGS, MARŠS, KANTRĪ, SAMBA, DEJU un VALSIS**. Tos atlasa un atskaņo, nospiežot attiecīgo pogu (5).

Gaismas (3) **norāda, kuri sitamie instrumenti jās spēlē.**

Lai apturētu ritmu, nospiediet **START / STOP** taustiņu (4). Izmantojot taustiņu **SELECT** (7), jūs varat izvēlēties starp **4 grūtības pakāpēm** (8): **LĪMENIS 1, LĪMENIS 2, LĪMENIS 3** un **LĪMENIS 4**. Izvēle ir jāveic ritmam apstājoties.

DZIESMAS IZVĒLE

Instrumentā tiek saglabātas **14 dziesmas** (1), kas ir "bāze" bangu spēlēšanai. Lai izvēlētos dziesmu, nospiediet taustiņu **SELECT** (7) vairākas reizes, līdz gaismā **DZIESMA 1** vai **DZIESMA 2** (6) iedegas un pēc tam piespiediet pogu ar atbilstošo numuru (5) dziesmai, kuri izvēlaties. Pirmais gabals ir ievads. **Gaismas** (3) **norāda, kurš sitamais instruments jās spēlē.** Lai pārtrauktu dziesmu, nospiediet **START / STOP** pogu (4). Izvēle ir jāveic dziesmai apstājoties.

PAKĀPENISKA MĀCĪŠANĀS

Neuztraucieties, ja sākumā, daži bangu vai tamburīna sitieni nav perfekti.

Jūs varat sākt mācīties no vieglākā līmeņa.

LĪMENIS 1 ritma ātrums ir lēnāks, un tāpēc jūs varat spēlēt bungas sekojot gaismām, vieglā manierē. **LĪMENIS 4** ir vissarežģītākais ritms.

Lai izvēlētos dažādu LĪMEŅUS, izmantojiet pogu **SELECT** (7), kad ritms ir apstājies.

Uzlabojoties prasmei, jūs varat palielināt sarežģītību, izvēloties secīgos līmeņus.

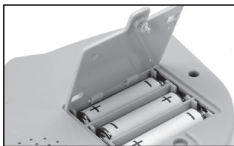
ELEKTRONILINE JUHEND

Elektroniline abimees trummimängu õppimiseks.

Elektroniline juhend õpetab aegamisi trumme mängima. Valikus on 14 lugu, 7 võimalikku rütmi ja 4 raskusastet.

TOITEALLIKAS

Avage patarei sahtel kruvikeerajaga). Sisestage **3 x 1,5V patareid R6/AA** (pole kaasas) kindlustades õige polaarsus (+/-). Pange patarei kaas tagasi.



Vahetage patareid välja kui helikvaliteet muutub halvaks. Kasutage leeliseliseid patareid, et need püsiksid kauem.

TÄHELEPANU – PATAREI HOOLDUS:

- Mitte-laetavaid patareid ei tohi laadida. • Laetavad patareid tuleks mänguasjast eemaldada enne laadimist. • Laetavaid patareid tuleks laadida ainult täiskasvanu juuresolekul. • Erinevat tüüpi patareid ja uusi ning vanu patareid ei tohiks omavahel segada. • Kasutage ainult sama või sarnast tüüpi patareid. • Patareid tuleks sisestada õige polaarsusega. • Eemaldage kulunud patareid, et vältida lekkimist. • Ärge viige terminale lühisesse. • Eemaldage patareid toote pikemaajalise mittekasutamise puhul.

JÄÄTMETE KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks infomatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontoris, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. Patareide käitlemine: Säätke keskkonda viies kasutatud patareid spetsiaalsesse konteineritesse nende käitlemiseks.



2. Pakendi hävitamine: Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.

Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PET= Polüetüleenreflektaalat • **PE**= Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD ja 04 PE-LD jaoks • **PVC**= Polüvinüülkloriid • **PP**= Polüpropüleen • **PS**= Polüstüreen • **O**= Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE - Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majapidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumiskasti või jäätmekäitlus osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitlus aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem infomatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate ooma kohalikelt võimudelt.



SISSE JA VÄLJA LÜLITAMINE

Sisestage **3 x 1,5V patareid R6/AA** (pole kaasas). Kui instrumenti mõnda aega ei kasutata, lülitub see mõne sekundi pärast välja. Aktiveerimiseks vajutage mis tahes nuppu.

ELEKTRONILISE JUHENDI KASUTAMINE

Rütmi või laulu kuulamiseks vajutage **START/STOP** nuppu (4) või ühte seitsmest rütmipust (5).

Katkestamiseks vajutage nuppu **START/STOP**. Helitugevuse vähendamiseks või suurendamiseks kasutage **VOLUME +/-** nuppu (2).

RÜTMIVALIKUD

Rütmid on **ROCK, SWING, MARSS, COUNTRY, SAMBA, DANCE** ja **VALSS**. Te saate valida ühe 7-st rütmist vajutades seotud nupule (5). **Tuled näitavad (3), millised löökpillid peavad mängima.** Katkestamiseks vajutage **START/STOP** nuppu (4). **SELECT** nupu (7) abil saate valida nelja raskusastme vahel: **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** ja **LEVEL 4** (joonisel (8)). Valik tuleb teha rütmi seisaku ajal.

HELIVALIKUD

Instrumentis on mälu salvestatud **14 laulu** (joonisel (1)), mis on teie trummi mängimise aluseks. Loo valimiseks vajutage nuppu **SELECT** (joonisel (7)) kuni süttib tuluke **SONG 1** või **SONG 2** (joonisel (6)) ning seejärel vajutage soovitud loole vastavat numbrit (5). Õpitav lugu algab tutvustamisega. **Tuled näitavad (3), millised löökpillid peavad mängima.** Loo katkestamiseks vajutage nuppu **START/STOP** (4). Valik tuleb teha rütmi seisaku ajal.

ÕPPIMISE TASEMED

Ärge muretsege, kui algselt õppides mõned trummi- või tamburirini rütmid pole ideaalsed. Saate õppimist alustada lihtsamast tasemest.

LEVEL 1 rütmi kiirus on aeglasem ja trummi mängimine tulukeste järgi seeläbi lihtsam.

LEVEL 4 on kõige keerulisema rütmiga. Erinevate tasemete valimiseks kasutage nuppu **SELECT** (7). Valik tuleb teha rütmi seisaku ajal.

Arendes saate valida raskemate tasemete vahel.

ELEKTRONICKÁ PŘÍRUČKA

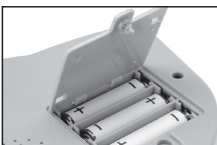
Přítel, který vás okamžitě naučí hrát na bicí

Elektronická příručka má za úkol vést vás postupně k hraní na bicí nástroje.

Uvnitř je uloženo **14 písní** a **7 rytmů** volitelných na **4 stupních obtížnosti**.

NAPÁJENÍ

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Vložte **3 baterie 1,5V typu R6/AA** (nejsou součástí dodávky); dbejte přitom na správnou polaritu (+/-). Zavřete kryt. Vyměňte baterie, když je kvalita zvuku špatná. **Pro dlouhou životnost doporučujeme používat alkalické baterie.**



UPOZORNĚNÍ: • Vybité baterie z nástroje vyjměte. • Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení. • Baterii nabíjejte pouze po vyjmutí z nástroje. • Nabíjet baterii pod kontrolou dospělého člověka. • Vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu. • Nepoužívejte odlišné nebo nové baterie společně s vybitými bateriemi. • Použijte jen doporučené nebo baterie stejného typu. • Nezpůsobujte zkrat napájecích koncovek. • Nepoužíváte-li nástroj po dlouhou dobu, baterie z něj vyjměte.

LIKVIDACE DLE NORMY: Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

- LIKVIDACE BATERIÍ:** kvůli ochraně prostředí, vybité baterie nelze vyházet do normálního odpadu, ale do příslušných kontejnerů sběrných středisek.
- LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.

Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu: • **PET** = Tereftalovaný polyetylén • **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahuje-li jeho velikost 25 cm. Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/ nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Vložte **3 baterie 1,5V typu R6/AA** nejsou součástí dodávky (led kontrolka se rozsvítí). Pokud se přístroj nepoužívá, po několika sekundách se sám vypne. Chcete-li jej znovu aktivovat, jednoduše stiskněte libovolnou tlačítko.

POUŽITÍ ELEKTRONICKÉ PŘÍRUČKY

Chcete-li okamžitě poslouchat rytmus nebo píseň, stiskněte tlačítko **START/STOP** ④ nebo jedno ze sedmi tlačítek pro rytmus ⑤. Pro zastavení přehrávání stiskněte tlačítko **START/STOP**. Nízkou nebo vysokou hlasitost můžete zvolit pomocí příkazu **VOLUME (HLASITOST) + / -** ②.

VÝBĚR RYTMŮ

Rytmus jsou **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** a **WALTZ**. Vybírají se a spustí stisknutím odpovídajícího tlačítka ⑤. **Kontroly** ③ **indikují, které bicí nástroje máte hrát.** Chcete-li zastavit rytmus, stiskněte tlačítko **START/STOP** ④. Pomocí tlačítka **SELECT (VYBRAT)** ⑦ můžete zvolit **4 úrovně obtížnosti** ⑧: **LEVEL 1 (ÚROVEŇ 1), LEVEL 2 (ÚROVEŇ 2), LEVEL 3 (ÚROVEŇ 3)** a **LEVEL 4 (ÚROVEŇ 4)**. Výběr se provádí se zastaveným rytmem.

VÝBĚR PÍSNÍ

V nástroji je uloženo **14 písní** ①, které mohou být hudebním „základem“ hry na vašich bicích. Pro výběr písně stiskněte opakovaně tlačítko **SELECT (VYBRAT)** ⑦, dokud se nerozsvítí kontrolka **SONG 1 (PÍSEŇ 1)** nebo **SONG 2 (PÍSEŇ 2)** ⑥ a poté stiskněte tlačítko ⑤ s odpovídajícím číslem a požadovanou písní. Skladbě předchází úvodní poznámka. **Kontroly** ③ **indikují, které bicí nástroje máte hrát.** Chcete-li zastavit píseň, stiskněte tlačítko **START/STOP** ④. Výběr se provádí se zastavenou písní.

POSTUPNÉ UČENÍ

Pokud na začátku výuky některý úder na buben není dokonale „načasovaný“, nebojte se. Snadno se naučíte od úrovně s menšími obtížemi. S **LEVEL 1 (ÚROVEŇ 1)** je rychlost rytmu nižší, takže můžete hrát na bicí tak, že budete sledovat kontroly snadněji. **LEVEL 4 (ÚROVEŇ 4)** je nejkompaktnější rytmus. Chcete-li vybrat různé úrovně, použijte tlačítko **SELECT (VYBRAT)** ⑦, když je rytmus zastaven. Jakmile se zlepšíte, můžete obtížnost zvýšit výběrem následujících úrovní.

ELEKTRONICKÁ PRÍRUČKA

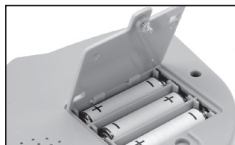
Priateľ, ktorý vás okamžite naučí hrať na bicie nástroje

Elektronická príručka má za úlohu viesť vás postupne k hre na bicie nástroje.

Vnútri je uložených 14 piesní a 7 rytmov voliteľných na 4 stupňoch obtiažnosti.

NAPÁJANIE

Otvorte kryt priestoru pre batérie. Vložte **3 batérie 1,5 typu R6/AA** (nie sú súčasťou dodávky); dbajte pritom na správnu polaritu (+/-) Zatvorte kryt.



Vymeňte batérie, keď je kvalita zvuku zlá. **Pre dlhú životnosť odporúčame používať alkalické batérie.**

UPOZORNENIA K BATÉRIÁM: • Odstráňte staré batérie z priestoru pre batérie. • Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nenabíjajte. • Ak chcete batérie dobiť, vyberte ich z priestoru pre batérie. • Batérie dobíjajte pod dohľadom dospelého. • Vložte batérie so správnu polaritou. • Nepoužívajte rôzne typy batérií, ani nové a staré batérie spoločne. • Používajte iba batérie odporúčaného typu alebo ekvivalentné. • Neskratujte napájacie svorky. • Vyberte batérie, ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva.

PRÁVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU: Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

1. LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ: Za účelom ochrany životného prostredia by sa vyčerpané batérie nemali vyhadzovať do bežného odpadu, ale do príslušných nádob v zberných strediskách.



2. LIKVIDÁCIA OBALOV: Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.

Symbole, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu: • **PET** = Polyetylén tereftalát • **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **0** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:

Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odnieť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Vložte **3 batérie 1,5 typu R6/AA** nie sú súčasťou dodávky (led kontrolka sa rozsvieti). Ak sa prístroj nepoužíva, po niekoľkých sekundách sa sám vypne. Ak ho chcete znova aktivovať, jednoducho stlačte ľubovoľné tlačidlo.

POUŽITIE ELEKTRONICKEJ PRÍRUČKY

Ak chcete okamžite počuť rytmus alebo pieseň, stlačte tlačidlo **START/STOP** ④ alebo jedno zo siedmich tlačidiel pre rytmus ⑤. Pre zastavenie prehrávania stlačte tlačidlo **START/STOP**. Nízku alebo vysokú hlasitosť môžete zvoliť pomocou príkazu **VOLUME (HLASITOSŤ) + / -** ②.

VÝBER RYTMOV

Rytmy sú **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** a **WALTZ**. Vyberajú sa a spustia stlačením príslušného tlačidla ⑤. **Kontrolky** ③ **indikujú, na ktoré bicie nástroje máte hrať**. Ak chcete zastaviť rytmus, stlačte tlačidlo **START/STOP** ④.

Pomocou tlačidla **SELECT (VYBRÁŤ)** ⑦ môžete zvoliť **4 úrovne obtiažnosti** ⑧: **LEVEL 1 (ÚROVEŇ 1)**, **LEVEL 2 (ÚROVEŇ 2)**, **LEVEL 3 (ÚROVEŇ 3)** a **LEVEL 4 (ÚROVEŇ 4)**. Výber sa vykonáva so zastaveným rytmom.

VÝBER PIESNÍ

V nástroji je uložených **14 piesní** ①, ktoré môžu byť hudobným „základom“ pre hru na vašich bicích nástrojoch. Pre výber piesne stlačte tlačidlo **SELECT (VYBRÁŤ)** ⑦, kým sa nerozsvieti kontrolka **SONG 1 (PIESEŇ 1)** alebo **SONG 2 (PIESEŇ 2)** ⑥ a potom stlačte tlačidlo ⑤ so zodpovedajúcim číslom a požadovanou piesňou. Skladbe predchádza úvodná poznámka. **Kontrolky** ③ **indikujú, na ktoré bicie nástroje máte hrať**. Ak chcete zastaviť pieseň, stlačte tlačidlo **START/STOP** ④. Výber sa vykonáva so zastavenou piesňou.

POSTUPNÁ VÝUKA

Pokiaľ na začiatku výučby niektorý úder na bubon nie je dokonale „načasovaný“, nebojte sa. Ľahko sa naučíte od úrovne s menšími ťažkosťami. S **LEVEL 1 (ÚROVEŇ 1)** je rýchlosť rytmu nižšia, takže môžete hrať na bicie jednoduchým sledovaním kontroliek. **LEVEL 4 (ÚROVEŇ 4)** je najkomplexnejší rytmus.

Ak chcete vybrať rôzne úrovne, použite tlačidlo **SELECT (VYBRÁŤ)** ⑦, keď je rytmus zastavený.

Akonáhle sa zlepšíte, môžete obtiažnosť zvýšiť výberom nasledujúcich úrovní.

GHIDUL ELECTRONIC

Un prieten care te învață să joci setul tău de tobe imediat

Ghidul electronic vă va ajuta încet să cântați la tobe.

Are **14 melodii**, **7 ritmuri selectabile** cu **4 nivele de dificultate** în memoria sa.

ALIMENTAREA

Folosiți o șurubelniță

pentru a deschide

compartimentul bateriei.

Introduceți bateriile **R6 / AA**

de **3 x 1,5 V** (nu sunt

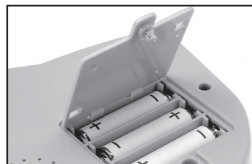
furnizate), asigurând

polaritatea corectă (+/-). Reinstalați capacul bateriei.

Înlocuiți bateriile atunci când calitatea sunetului este

afectată. Utilizați baterii alcaline pentru a obține o durată

mai lungă.



ATENȚIE - ÎNȚREȚINEREA BATERIEI: • Bateriile nereîncărcabile NU trebuie să fie reîncărcate. • Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din produs înainte de a fi încărcate. • Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate doar sub supravegherea adulților. • Diferitele tipuri de baterii sau baterii noi și vechi nu trebuie amestecate. • Utilizați numai baterii de același tip sau echivalent. • Bateriile trebuie inserate la polaritatea corectă. • Scoateți bateriile consumate pentru a preveni scurgerile. • Nu scurtcircuitați terminalele de alimentare. • Scoateți bateriile pe perioadele lungi de neutilizare.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR: Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. COLECTAREA BATERIILOR: Protejați mediul prin colectarea bateriilor în recipientele speciale prevăzute pentru această utilizare.



2. COLECTAREA AMBALAJELOR: Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.

Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice: • **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = polidlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Lamine, etc.)

3. ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE: Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare.



Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.

PORNIREA/OPRIREA

Introduceți bateriile **R6 / AA de 3 x 1,5 V** (nu sunt furnizate). Dacă instrumentul nu este utilizat, acesta se oprește după câteva secunde. Apăsăți orice tastă pentru a-l reactiva.

UTILIZAREA GHIDULUI ELECTRONIC

Pentru a asculta un ritm sau o melodie, apăsați butonul **START/STOP** (4) sau unul din cele șapte butoane de ritm (5). Pentru a întrerupe, apăsați butonul **START / STOP**.

Pentru a micșora sau a crește volumul, utilizați comanda **VOLUME + / -** (2)

SELECTAREA UNUI RITM

Ritmurile sunt **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE și WALTZ**. Acestea sunt selectate și pornite prin apăsarea butonului corespunzător (5).

Luminile (3) **indică ce instrumente de percuție trebuie să cânte**.

Pentru a opri ritmul, apăsați butonul **START/STOP** (4). Utilizând butonul **SELECT** (7), puteți alege între cele **4 nivele de dificultate** (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 și LEVEL 4**. Selecția trebuie făcută cu ritmul în staționare.

SELECȚIA UNUI CÂNTEC

14 melodii (1) sunt memorate în instrumentul care reprezintă "baza" pentru redarea tamburului. Pentru a alege o melodie, apăsați butonul **SELECT** (7) de mai multe ori până când lumina **SONG 1** sau **SONG 2** (6) se aprinde, apoi apăsați butonul cu numărul corespunzător (5) pe melodia dorită. Lucrarea este precedată de o introducere. **Luminile** (3) **indică ce instrumente de percuție trebuie să joace**. Pentru a opri piesa, apăsați butonul **START / STOP** (4). Selecția trebuie făcută cu piesa în așteptare.

ÎNVĂȚAREA TREPTATĂ

Nu vă faceți griji dacă ceea ce ati învățat la început, unele bătăi de tambur sau tambur nu sunt perfecte.

Puteți începe să învățați de la un nivel mai ușor.

Nivelul 1 viteza ritmului este mai lentă și, prin urmare, puteți să cântați la tobe în urma luminilor într-un mod mai ușor. **Nivelul 4** este cel mai complex ritm.

Pentru a alege diferite niveluri, folosiți butonul **SELECT** (7) atunci când ritmul este în așteptare.

Pe măsură ce învățați, puteți crește dificultatea prin alegerea nivelurilor succesive.

ELEKTRONISK GUIDE

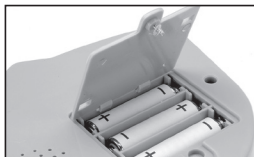
Det er en ven, der straks lærer dig at spille på dit trommesæt

Den elektroniske guide har til opgave gradvist at lære dig at spille på dit trommesæt.

Hukommelsen har lagret **14 musikstykker** og **7 rytmer**, der kan vælges ud fra **4 sværhedsgrader**.

STRØMFORSYNING MED BATTERI

Åben låget til batterirummet. Indsæt **3 batterier på 1,5V** af typen **R6/AA** (følger ikke med apparatet). Vær opmærksom på om



batteriet er vendt mod de rigtige tilslutningspoler (+/-). Luk låget igen. Udskift batterierne når kvaliteten af lyden bliver dårlig. **For lang varighed anbefales det at anvende alkaliske batterier.**

FORHOLDSREGLER VED BRUG AF BATTERIERNE:

Fjern de flade batterier fra batterirummet. • Batterier der ikke er genopladelige må ikke genoplades. • For at oplade genopladelige batterier fjernes de fra batterirummet. • Batterierne skal oplades under overvågning af en voksen. • Placer batterierne så polariteten på batterierne og apparatet er korrekt. • Anvend ikke andre typer af batterier eller gamle og nye batterier sammen. • Anvend kun den anbefalede type batterier eller batterier med lignende karakteristika. • Sørg for ikke at forbinde og kortslutte terminalerne på batterierne. • Fjern batterierne vil apparatet ikke anvendes over en længere periode.

LOVGIVNING VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE - For bortskaffelse af de særlige dele, der nævnes nedenfor, skal der rettes henvendelse til den lokale kommune på deres centre for affaldsindsamling.

1. **BORTSKAFFELSE AF BATTERIERNE:** For at beskytte miljøet, må batterierne ikke smides ud sammen med det almindelige affald, men smid dem ud i de beholdere der er sat op på mange steder til indsamling af batterier.



2. **BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN:** Aflever emballage i papir, karton og bølgepap på de relevante genanvendelsescentre. Plastdelene i emballagen skal smides i de relevante beholdere for indsamling.

Symbolerne, der identificerer de forskellige plasttyper er:



Forklaring af typen af plastmateriale:

• **PET** = Polyethylenterephthalat • **PE** = Polyethylen, kode 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, ekspanderet polystyren • **O** = Andre polymerer (ABS, Koblet, osv.)

3. **INFORMATION TIL BRUGERE AF ELEKTRISKE APPARATER:** Symbolet med den afkrydsede affaldsspand viser, at udstyret ved slutningen af dets levetid ikke er almindeligt husholdningsaffald, og at forbrugeren skal indlevere det til de særlige affaldsdepoter i bopælskommunen eller returnere det til forhandleren, når der købes nyt udstyr af en lignende type, på en-til-en-basis eller uden omkostninger, hvis størrelsen af udstyret er mindre end 25 cm. Korrekt indlevering af affald hjælper med at undgå mulige nega-



tive effekter på miljøet og på sundheden, hvilket også favoriserer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som udstyret består af. Uautoriseret bortskaffelse af produktet, der foretages af brugeren, indebærer anvendelse af de sanktioner, der er beskrevet i den gældende lovgivning. Kontakt de kompetente lokale myndigheder for at få flere oplysninger om indsamling af specialaffald.

TÆND / SLUK

Indsæt **3 batterier på 1,5V** af typen **R6/AA** (følger ikke med apparatet) (kontrollampen tændes). Hvis instrumentet ikke bruges vil det slukke automatisk efter et par sekunder. For genaktivering tryk på enhver tast.

BRUGSANVISNING TIL DEN ELEKTRONISK GUIDE

For at høre en rytme eller et musikstykke er det tilstrækkeligt blot at trykke på **START/STOP** (4) eller en af de syv trykknapper til rytmerne (5). For at afbryde afspilningen trykkes der på **START/STOP**. Du kan vælge høj eller lav volume ved at regulere på tasten **VOLUME** + / - (2).

VALG AF RYTTER

Rytterne er **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** og **VALS**.

De vælges og afspilles ved at trykke på tasterne med det pågældende navn (5).

Lysene (3) indikerer hvilket slaginstrument du skal bruge.

For at stoppe rytmen trykker du på **START/STOP** (4). Ved hjælp af knappen **SELECT** (7) kan du vælge mellem **4 sværhedsgrader (8): LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 og LEVEL 4**. Disse valg skal udføres mens rytmen er standset.

VALG AF MUSIKSTYKKE

I instrumentet er lagret **14 musikstykker (1)**, som kan bruges som basis for dit spil på trommesættet. For at vælge et musikstykke trykker du på **SELECT** (7) flere gange indtil lyset tændes ud for **SONG 1** eller **SONG 2 (6)**, derefter trykker du på nummeret (5) der svarer til det ønskede musikstykke. Før afspilningen høres en indledende tone. **Lysene (3) indikerer hvilket slaginstrument du skal bruge.** For at stoppe musikstykket trykker du på **START/STOP** (4). Disse valg skal udføres mens musikstykket er standset.

GRADVIS INDLÆRING

Hvis du i begyndelsen af din indlæring hører, at enkelte slag på lydkassen eller trommen ikke er perfekt i tempo, skal du ikke bekymre dig. Du kan sagtens lære det ved at starte ved en mindre sværhedsgrad. Med **LEVEL 1** er hastigheden i udførelsen mindre, og du kan derfor spille på trommesættet ved at følge lysene på nemmeste måde. På **LEVEL 4** er rytmen mere kompleks. For at vælge mellem de forskellige LEVEL trykker du på **SELECT** (7) imens rytmen er standset. Efterhånden som du bliver dygtigere kan du øge sværhedsgraden ved at vælge den næste LEVEL.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

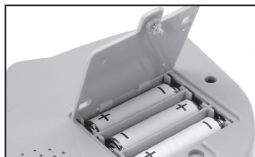
Ένας φίλος που θα σας διδάξει πως να παίξετε αμέσως ντραμς

Ο ηλεκτρονικός οδηγός έχει ως στόχο να σας καθοδηγήσει σταδιακά να παίξετε τα ντραμς.

Στο εσωτερικό αποθηκεύονται **14 τραγούδια** και **7 ρυθμοί** επιλέξιμα σε **4 επίπεδα δυσκολίας**.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Τοποθετήστε **3 μπαταρίες 1,5V** τύπου **R6/AA** (δεν περιλαμβάνονται), ακολουθώντας τις σωστές ενδείξεις πολικότητας (+/-)



Κλείστε ξανά το κάλυμμα. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η ποιότητα του ήχου είναι κακή. **Για μεγάλη διάρκεια ζωής συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών.**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται. • Μην μπερδεύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών (πχ. Κανονικές με αλκαλικές). • Να αφαιρείτε τις παλιές μπαταρίες και να μην τις μπερδεύετε με νέες. • Προσοχή μην βραχυκυκλώσετε τους πόλους. Ακολουθήστε τις ενδείξεις πολικότητας μπαταριών. • Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν δεν λειτουργούν καλά ή σε περίπτωση διαρροής. • Μην αφήνετε τις μπαταρίες κοντά σε πηγές θερμότητας και ποτέ μην τις πετάτε στη φωτιά. • Παρακαλώ να πλυθείτε αμέσως αν το υγρό από τις μπαταρίες ρθει σε επαφή με τα χέρια ή τα ρούχα σας. • Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα. Κρατήστε τις μακριά από τα παιδιά. • Σε περίπτωση κατάποσης παρακαλώ συμβουλευτείτε γιατρό αμέσως.

ΠΡΟΤΥΠΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ: Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αντικειμένων που αναφέρονται παρακάτω, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Γραφείο Διοίκησης του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά κέντρα συλλογής αποβλήτων.

1. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

Προστατεύστε το περιβάλλον με τη διάθεση των μπαταριών στα ειδικά δοχεία που προβλέπονται για αυτή τη χρήση.



2. ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ: Απορρίψτε το χαρτί, το χαρτόνι και το κυματοειδές χαρτόνι στα κατάλληλα κέντρα συλλογής αποβλήτων. Τα πλαστικά υλικά πρέπει να τοποθετούνται στα αντίστοιχα δοχεία συλλογής. Τα σύμβολα που δείχνουν τους διάφορους τύπους πλαστικών είναι:



Ονομασία για τους διάφορους τύπους πλαστικών υλικών:

• **PET** = τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο • **PE** = πολυαιθυλένιο, κωδικός 02 για PE-HD, 04 για PE-LD • **PVC** = πολυβινυλοχλωρίδιο • **PP** = πολυπροπυλένιο • **PS** = Αφρός πολυστυρενίου • **O** = Άλλα πολυμερή (ABS, Laminates, κ.λπ.)

3. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ: Το σύμβολο κάδου με ένα σταυρό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα στο τέλος της χρήσης τους. Αντ' αυτού, πρέπει να απορριφθεί στο πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής ή στη μονάδα ανακύκλωσης. Η κατάλληλη διάθεση προωθεί την ανακύκλωση εξαρτημάτων και υλικών, ενώ συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.



Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, επιβάλλονται αυστηρές κυρώσεις σε βάρος της παράνομης διάθεσης των προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή των ειδικών αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετήστε **3 μπαταρίες 1,5V** τύπου **R6/AA** (δεν περιλαμβάνονται) (η λυχνία LED ανάβει). Μετά από περίπου μερικά δευτερόλεπτα αδράνειας, το όργανο απενεργοποιείται αυτόματα. Για να επανενεργοποιήσετε, αρκεί να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΟΔΗΓΟΥ

Για να ακούσετε αμέσως έναν ρυθμό ή ένα τραγούδι, πατήστε το κουμπί **START/STOP** (4) ή ένα από τα επτά κουμπιά ρυθμού (5). Για να σταματήσετε την εκτέλεση, πατήστε το κουμπί **START/STOP**. Μπορείτε να επιλέξετε χαμηλή ή υψηλή ένταση χρησιμοποιώντας την εντολή **VOLUME + / -** (2).

ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΥΘΜΩΝ

Οι ρυθμοί είναι **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** και **WALTZ**. Επιλέγονται και ξεκινούν πατώντας το αντίστοιχο κουμπί (5). **Τα φώτα** (3) **υποδεικνύουν ποια κρουστά όργανα πρέπει να παίξετε**. Για να σταματήσετε τον ρυθμό, πατήστε το κουμπί **START/STOP** (4).

Με το κουμπί **SELECT** (7), μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ **4 επιπέδων δυσκολίας** (8): **ΕΠΙΠΕΔΟ 1, ΕΠΙΠΕΔΟ 2, ΕΠΙΠΕΔΟ 3** και **ΕΠΙΠΕΔΟ 4**. Οι επιλογές γίνονται με σταθερό ρυθμό.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΡΑΓΟΥΔΩΝ

14 τραγούδια (1) αποθηκεύονται στο όργανο, το οποίο θα είναι η «βάση» για την απόδοσή σας στα ντραμς. Για να επιλέξετε ένα τραγούδι, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **SELECT** (7) έως ότου ανάψει η λυχνία **SONG 1** ή **SONG 2** (6) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί (5) με τον αντίστοιχο αριθμό και το τραγούδι που θέλετε. Το κομμάτι προηγείται ενός εισαγωγικού μέτρου. **Τα φώτα** (3) **υποδεικνύουν ποια κρουστά όργανα πρέπει να παίξετε**. Για να σταματήσετε το τραγούδι, πατήστε το κουμπί **START/STOP** (4). Οι επιλογές γίνονται με το τραγούδι σταματημένο.

ΒΑΣΙΚΗ ΜΑΘΗΣΗ

Εάν στην αρχή της εκμάθησής σας, κάποια χτυπήματα μετρητών ή τυμπάνων δεν είναι τέλεια χρονικά, μην ανησυχείτε. Μπορείτε να μάθετε εύκολα ξεκινώντας από το επίπεδο με λιγότερη δυσκολία. Με το **LEVEL 1**, η ταχύτητα εκτέλεσης του ρυθμού είναι χαμηλότερη, ώστε να μπορείτε να παίξετε στα ντραμς σας ακολουθώντας τα φώτα πιο εύκολα. Το **LEVEL 4** είναι ο πιο περίπλοκος ρυθμός.

Για να επιλέξετε τα διάφορα **ΕΠΙΠΕΔΑ**, χρησιμοποιήστε το κουμπί **SELECT** (7) όταν ο ρυθμός σταματήσει. Καθώς βελτιώνεστε, μπορείτε να αυξήσετε τη δυσκολία επιλέγοντας τα επόμενα επίπεδα.

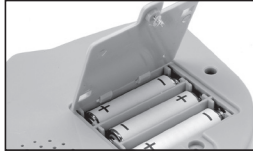
SÄHKÖINEN OPASTIN

Ystävä jonka avulla opit nopeasti soittamaan rummuillasi

Sähköisen opastimen tehtävänä on johdatella sinua askel askeleelta rumpujesi käytön oppimisessa. Opastimen "muistissa" on **14 eri kappaletta**, sekä **7 rytmiä** jotka voit valikoida käyttäen hyväksesi **neljä eri vaikeustasoa**.

VIRTALÄHTEENÄ PARISTOT

Avaa akkutilan kansi. Laita paikoilleen **3 1,5 V:n** paristoa tyyppi **R6/AA** (eivät sisälly toimitukseen). Tarkistakaa oikea napaisuus (+/-). Sulje kansi. Vaihda paristot kun äänenlaatu heikkenee. **Pitkän käyttöajan takaamiseksi, käytä alkaliini paristoja.**



VAROITOMPITEET PARISTOJEN KÄYTTÖSSÄ: Ota loppuun kuluneet paristot pois paristolokerosta. • Älä lataa paristoja, jotka eivät ole ladattavaa tyyppiä. • Paristojen lataamiseksi, ota ne pois paristolokerosta. • Lataa paristot aikuisen valvonnan alaisena. • Laita paristot paikoilleen noudattamalla oikeaa napaisuutta. • Älä käytä erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja yhtä aikaa. • Käytä vain tyyppiltään suositeltuja paristoja tai vastaavia. • Älä koskaan aiheuta oikosulkuja syöttöliittimiin. • Ota paristot pois jos soitin on pois käytöstä pitkään.

HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT: Alla osoitettujen osien hävittämistä varten, käänny kunnallishallintojen puoleen saadaksesi tietoa erikoistuneista jätteenhuoltokeskuksista.

1. PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN:

Ympäristön suojaamisen edistämiseksi, älä heitä loppuun kuluneita paristoja normaalin jätteiden mukana vaan vie ne asianmukaisiin säiliöihin, jotka löytyvät keräyspisteistä.



2. PAKKAUSTEN HÄVITTÄMINEN: Toimita paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset erityisiin keräyspisteisiin. Pakkauksen muoviosat tulee laittaa asianmukaisiin keräyssäiliöihin.

Symbolit, jotka osoittavat erityyppisiä muoveja ovat:



Muovimateriaaleja koskevat selitykset:

• **PET** = polyeteenitereftalaatti • **PE** = polyetyleni, koodi 02 PE-HD:lle, 04 PE-LD:lle • **PVC** = polyvinyylikloridi • **PP** = polypropeeni • **PS** = polystyreeni, vaahdotettu polystyreenistä • **O** = Muut polymeerit (ABS, Sidonnaiset, jne.)

3. TIEDOT SÄHKÖLAITTEIDEN KÄYTTÄJILLE:

Viivattu jättesäiliö osoittaa, että laitteisto ei ole tavallinen kotitalousjäte ja että käyttäjän on toimitettava se oman kotikunnan erikoisjätteiden keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä tai ilmaiseksi jos sen koko on alle 25 cm. Jätteen oikea hävittäminen edesauttaa mahdollisten negatiivisten vaikutusten syntymistä ympäristölle ja terveydelle edesauttamalla lisäksi materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä joista laitteisto koostuu. Voimassa oleva laki



määrää rangaistuksia niille, jotka hävittävät tuotteen asiattomasti. Erikoisjätteiden keräämiseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteys paikallisiin asianmukaisiin viranomaisiin.

KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Laita paikoilleen **3 1,5 V:n** paristoa tyyppi **R6/AA** - eivät sisälly toimitukseen (merkkivalo syttyy). Jos soitinta ei käytetä noin muutama sekunti, se sammuu automaattisesti. Uudelleenaktivointia varten, pidä painettuna mitä tahansa näppäintä.

SÄHKÖISEN OPASTIMEN KÄYTTÖ

Kun haluat kuulla jotakin rytmeistä tai tallennetuista kappaleista painalla ensin näppäintä **START/STOP** (4) tai yhtä seitsemästä rytminäppäimestä (5).

Kun haluat lopettaa esityksen paina uudelleen näppäintä **START/STOP**.

Voit säätää äänenvoimakkuutta käyttäen nappulaa **VOLUME + / -** (2).

RYTMIEN VALINTA

Voit valita seuravien rytmien joukosta: **ROCK, SWING, MARCH, SAMBA, DANCE** sekä **WALZ**.

Valitse ja käynnistä käyttäen vastaavaa näppäintä (5).

Valomerkki osoittaa mitä lyömäsoitinta on soitettava (3). Kun haluat rytmin pysähtyvän paina näppäintä **START/STOP** (4).

Näppäimen **SELECT** (7) avulla voit valita neljän eri vaikeustasteen väliiltä (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** sekä **LEVEL 4**. Valinta suoritetaan rytmin ollessa pysähdyksissä.

KAPPALEIDEN VALINTA

Soittimeen on tallennettu **14 kappaletta** (1) jotka voivat toimia rumpu-esityksesi taustana.

Kun haluat valikoida jonkun kappaleista, paina näppäintä **SELECT** (7) useampaan kertaan kunnes näet että valomerkki syttyy osoittaen joko laulua **SONG 1** tai **SONG 2** jne (6); paina sitten haluamaasi kappaletta vastaavaa numeroa (5). Kappaleita edeltää tahdin pituinen etusoitto.

Valomerkki osoittaa mitä lyömäsoitinta sinun on käytettävä (3).

Kun haluat lopettaa kappaleen, paina näppäintä **START/STOP** (4).

Valinta suoritetaan kappaleen ollessa pysähdyksissä.

OPPIMISNOPEUS

Älä murehdi jos opiskelun alkuvaiheessa joku rummunlyönti ei onnistu aivan'ajallaan'.

Opit parhaiten jos aloitat helpoimmilla vaikeustasoilla. Kun käytät **LEVEL 1** rytmiä käy hitaammin; siten sinun on helpompaa seurata valomerkkejä. **LEVEL 4** on monimutkaisin rytmimuoto.

Kun haluat valikoida jonkun LEVEL'in, käytä näppäintä **SELECT** (7) rytmin ollessa pysähdyksissä.

Sitä mukaa kun taitosi kasvavat voit lisätä vaikeustasoa valiten ylemmän LEVEL'in.

ELEKTRONISK GUIDE

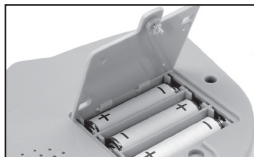
En vän som snabbt lär dig att spela på trumset.

Den elektroniska guidens uppgift är att steg för steg följa dig att spela ditt trumset.

Den innehåller **14 sånger** och **7 rytmer** som du kan välja med **4 olika svårighetsnivåer**.

BATTERIFÖRSÖRJNING

Öppna locket till batterifacket. Sätt in **3 batterier på 1,5V** av typen **R6/AA** (ingår ej). Se till att polariteten är korrekt (+/-). Stäng locket. Byt ut batterierna när



ljudkvaliteten försämrats. **För en lång livslängd rekommenderar vi att du använder alkaliska batterier.**

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV BATTERIER:

Plocka ut de gamla batterierna från batterifacket. • Ladda inte batterier som inte är laddningsbara. • Plocka ut batterierna ur batterifacket för att ladda dem. • Ladda batterierna under en vuxens uppsikt. • Sätt i batterierna med rätt polaritet. • Använd inte olika typer av batterier eller nya och använda batterier tillsammans. • Använd endast rekommenderade batterier eller likvärdiga. • Kortslut inte strömförsörjningsterminalerna. • Plocka ut batterierna om produkten inte används under längre perioder.

AVFALLSHANTERING - Hänvisa till de kommunala myndigheterna angående återvinningscentraler för bortskaffning av nedan angivet material.

1. **BORTSKAFFNING AV BATTERIER:** Släng inte uttjänta batterier i hushållsavfallet utan lämna in dem i de avsedda batteri-behållarna på återvinningscentralen för att skydda miljön.

2. **BORTSKAFFNING AV FÖRPACKNINGAR:** Lämna in förpackningar av papper, kartong och wellpapp till specifika återvinningscentraler. Plastdelarna i förpackningen måste källsorteras i avsedda uppsamlingsbehållare. Symbolerna som identifierar de olika plasttyperna är:



Teckenförklaring över olika typer av plastmaterial:

• **PET** = polyetentereftalat • **PE** = polyetylen, koden 02 för PE HD, 04 för PE LD • **PVC** = polyvinylklorid • **PP** = polypropylen • **PS** = polystyren, expanderad polystyren • **O** = andra polymerer (ABS, sammankopplade, o.s.v.)

3. **INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV ELEKTRISKA APPARATER:** Symbolen med den överstruken sop-tunnan anger att utrustningen i slutet av dess livslängd inte är allmänt hushållsavfall. Konsumenten måste således lämna in den som specialavfall till en av kommunens auktoriserade återvinningscentraler på sin hemort eller återlämna den till återförsäljaren när hen köper en ny utrustning av motsvarande typ, i byte mot köp eller kostnadsfritt om storleken är mindre än 25 cm. En korrekt bortskaffning av avfallet hjälper till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och hälsan, vilket också gynnar

återanvändning och/eller återvinning av de material som utrustningen består av. Obehörigt bortskaffande av produkten av användaren innebär tillämpning av de påföljder som avses i gällande lagbestämmelser. Kontakta de behöriga lokala myndigheterna för mer information angående återvinning av specialavfall.

PÅSLAGNING / AVSLAGNING

Sätt in **3 batterier på 1,5V** av typen **R6/AA** (ingår ej) (lysdioden tänds). Instrumentet stängs av efter några sekunder om det inte används. Tryck på vilken knapp som helst för att återaktivera.

HUR DU ANVÄNDER DEN ELEKTRONISKA GUIDEN

Om du genast vill lyssna på en rytm eller en sång trycker du på **START/STOP** (4) knappen d eller en av de sju knapparna för rytmen (5). Om du vill avbryta rytmen trycker du på **START/STOP** knappen. Du kan reglera ljudstyrkan med **VOLUME +/-** (2).

HUR DU VÄLJER DE OLIKA RYTMRNA

De rytmer som finns är **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** och **WALTZ**.

Du väljer och aktiverar en rytm genom att trycka på den knapp som motsvarar rytmen (5).

Lysdiодerna (3) **indikerar vilka slaginstrument du valt att spela.**

För att stoppa rytmen trycker du på knappen **START/STOP** (4).

Med knappen **SELECT** (7) kan du välja mellan **4 olika svårighetsnivåer** (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** och **LEVEL 4**. Dessa väljer du när inte någon rytm spelas.

HUR DU VÄLJER SÅNGER

I instrumentets minne ingår **14 sånger** (1) som du kan använda som bas när du spelar på ditt trumset. När du ska välja sång trycker du på knappen **SELECT** (7) flera gånger, tills lampan för **SONG 1** eller **SONG 2** tänds (6). Sedan trycker du på knappen med den siffran (5) som motsvarar den sång du vill spela. Stycket föregås av ett inledande anslag.

Lamporna (3) **indikerar vilka slaginstrument du valt att spela.** Om du vill avbryta sången trycker du på knappen **START/STOP** (4). Välj sångerna medan inte någon sång spelas.

STEGVIS INLÄRNING

Om du i början tycker att något slag på trumman inte är perfekt i takt, så bekymra dig inte om det. Du kan lätt lära dig om du börjar från en lägre nivå med mindre svårigheter.

Med **LEVEL 1** är rytmens hastighet lägre och därmed kan du spela på ditt trumset genom att lättare följa lamporna. På **LEVEL 4** är rytmen mera komplex. För att välja olika LEVEL, använder du knappen **SELECT** (7) när rytmen inte spelas. Efter hand som det går bättre och bättre för dig, så kan du göra det svårare för dig och öka till högre svårighetsnivå.

ELEKTRONISK GUIDE

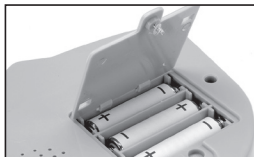
En venn som umiddelbart lærer deg hvordan du skal spille på trommesettet ditt

Den elektroniske guiden har som oppgave å gradvis lære deg å spille trommer.

Det er lagret **14 sanger** og **7 rytmer** i instrumentet, som kan velges fra **4 vanskelighetsnivå**.

BATTERIDRIFTY

Sett inn **3 1.5 V batterier av typen R6/AA** (ikke inkludert). Vær oppmerksom på riktig polaritet (+/-). Lukk igjen



lokket. Bytt ut batteriene når lyd kvaliteten blir dårlig. Man anbefaler bruk av alkaliske batterier som varer lenger.

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV BATTERIER

Fjern utladete batterier fra batteribeholderen. • Lad IKKE opp batterier som ikke er beregnet til det. • For å lade batterier må de fjernes fra batteribeholderen. • Ladning av batterier må kun skje under oppsyn av en voksen. • Plasser batteriene korrekt etter anvisningene for polaritet. • Bruk ikke forskjellige batterier eller brukte og nye tilsammen. • Bruk kun batterier av den anbefalte type eller motsvarende. • Vær varsom om at ikke forårsake kortslutning i spenningsterminalerne. • Fjern batteriene, hvis instrumentet ikke blir brukt i lengere tid.

REGLER FOR AVSETNING

For å avsette noen av de undernevnte materialene, må man ta kontakt med den Comunale Administrasjonen for informasjon om spesialiserte miljøvernstasjoner.

1. KASSERING AV BATTERIER - For å beskytte miljøet bør brukte batterier ikke kasseres med normalt søppel men de bør kastes i de dertil innrettede oppsamlingsbeholdere.

2. AVSETNING AV EMBALLASJE - Lever papiremballasje, papp og bølgepapp til riktig miljøvernstasjon. Plastikkemballasje må puttes i tilhørende oppsamlingsbeholdere.

Symbolene som individualiserer de forskjellige plastikktypene er følgende:



Tegnforklaring av forskjellige plastikkmaterialer: • **PET** = Polyethylentereftalat • **PE** = Polyethylene, kode 02 for HD-PE, 04 for LD-PE • **PVC** = Polyvenylklorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, utvidet Polystyren • **O** = Andre polymer (ABS, Sammenstilte, osv.)

3. INFORMASJON TIL BRUKERNE AV ELEKTRISKE APPARATER:

Symbolet med krysset søppelbøtte betyr at apparatet ikke kan kastes som vanlig avfall når det ikke lenger gjør nytte. Bruker må frakte apparatet til nærmeste miljøvernstasjon, eller levere det tilbake til selger når det kjøpes et nytt og tilsvarende apparat, et i innbytte mot et. Det kan også leveres inn gratis hvis apparatet er mindre enn 25 cm. En korrekt avfallsbehandling hindrer negativ innvirkning på miljø og helse, samtidig som man fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene apparatet er laget av. En ulovlig kassering av produktet fra brukers side vil medføre bøter i henhold til gjeldende lovpålagte normer. For videre informasjon om innsamling av spesialavfall, vennligst ta kontakt med pågjeldende lokale myndigheter.



SLÅ PÅ OG AV

Sett inn **3 1.5 V batterier av typen R6/AA** ikke inkludert (LED-indikator lyser). Hvis det ikke brukes, slå instrumentet seg automatisk av etter noen minutter. Trykk på en hvilken som helst tast for å aktivere det på nytt.

BRUK AV ELEKTRONISK GUIDE

For å høre på en rytme eller en sang, trykk på knappen **START/STOP** (4) eller en av de syv knappene for rytmer (5). Trykk på knapp **START/STOP** for å avbryte utførelsen. Bruk kommando **VOLUME + / -** (2) for å velge lavt eller høyt volum..

VALG AV RYTMER

Tilgjengelige rytmer er **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** og **WALTZ**. Disse velges og startes ved å trykke på tilhørende knapp (5). **Lysene (c) indikerer hvilke slaginstrumenter du skal spille.** Trykk på pulsante **START/STOP** (4). for å stanse rytmen. Gjennom knapp **SELECT** (7), kan du velge mellom **4 vanskelighetsnivå** (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** og **LEVEL 4**. Valgene utføres når rytmen er stanset.

VALG AV SANGER

Det er lagret **14 sanger** (1) i instrumentet, som kan fungere som 'base' når du spiller trommer. For å velge en sang, trykk flere ganger på knapp **SELECT** (7), helt til lyset tilhørende **SONG 1** eller **SONG 2** (6) slår seg på, og deretter på knappen (5) med nummeret som tilsvare ønsket sang. Det kommer et innledende slag før sangen spilles. **Lysene (3) indikerer hvilke slaginstrumenter du skal spille.** Trykk på knappen **START/STOP** (4). for å stanse sangen. Valgene utføres når sangen er stanset.

GRADVIS LÆRING

Det er ingen grunn til bekymring selv om noen kasse- eller trommeslag ikke er perfekt 'i takt' i begynnelsen. Du kan enkelt lære deg å spille ved å starte på et lettere nivå. Med **LEVEL 1**, utføres rytmen saktere og det blir enklere for deg å følge lysene når du spiller på trommesettet. **LEVEL 4** er den mest komplekse rytmen.

For å velge de ulike LEVEL, bruker man knappen **SELECT** (7) når rytmen er stanset.

Etterhvert som du blir flinkere kan du øke vanskeligheten ved å velge neste nivå.

MALTESE

GWIDA ELETTRONIKA

Habib li jgħallmek iddoqq minnufih id-drums tiegħek

Din il-gwida elettronika qiegħda biex tiggwidak bil-mod iddoqq id-drums.

Ġewwa fiha hemm memorizzati 14-il diska u 7 ritmi li tista' tagħzel fuq 4 livelli ta' diffikultà.

AHDEM BIL-BATTERIJI

Iftah l-għatu tal-kompartiment tal-batteriji.

Dahħal **3 batteriji tal-1,5V** tat-tip **R6/AA** (mhux inkluzi).

Oqgħod attent għall-polarità korretta (+/-).

Erga'aghlaq l-għatu. Biddel il-batteriji meta l-kwalità tal-hoss tibda tmajna.

Jekk trid li l-istrument idum iservik, nagħtukom parir li tużaw batteriji alcaline.



KIF L-Aħjar LI TUŻA L-BATTERIJI - Warrab il-batteriji skaduti mill-kompartiment tal-batteriji. • Tippruvax tiċċargja batteriji li ma jistgħux jergħu jiġu ċċargjati. • Biex tiċċargja l-batteriji, ohroghom mill-kompartiment fil-presenza ta' persuna adulta. • Dahħal il-batteriji fil-polarità t-tajba. • Tużax batteriji differenti jew batteriji godda u qodma flimkien. • Uża biss il-batteriji li rrikmandajnik jiw bħalhom. • Tixxortjax it-terminali tal-batterija. • Jekk l-istrument ma jkunx ser jintuża għal hafna żmien, ohroġ l-batteriji.

NORMI GħAR-RIMI TAL-ISKART - Għal dak li għandu x'jaqsam ir-rimi tal-uġġetti imsemmija hawn taħt, wiehed għandu jistaqsi lill-Amministrazzjoniet Komunali biex jingħata tagħrif dwar iċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi ta' skart partikolari.

1. RIMI TAL-BATTERIJI: Biex tibżà għall-ambjent, tarmix il-batteriji skaduti mal-iskart normali, imma huđhom u itfagħhom f'kontenituri għal tal-apposta li ikun hemm fiċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi tal-iskart partikolari.



2. RIMI TA' MATERJAL UŻAT FL-IPPAKKJAR: Hu l-karti, kartun u kartun immewweg u armihom fiċ-ċentri speċjalizzati għall-iskart partikolari. Il-biċċiet tal-plastik użat fl-ippakkjar qegħdom fil-kontenituri apposta għalihom.

Is-simboli li jiddistingwu it-tipi differenti tal-plastik huma:



Akronimi marbutin ma' tip differenti ta' plastik: **PET** = Politiġin terephthalate, • **PE** = Politiġin, kowd 02 għal PE-HD, 04 għal PE-LD, • **PVC** = Polivinklorur • **PP** = Polipropilġin • **PS** = polisterin, polisterin 'espanso' (foamed plastic) • **O** = Polimeri oħra (ABS, akkoppjati (magħqudin), eċċ.)

3. INFORMAZZJONI GħAL DAWK LI JUŻAW APPARAT LI JAHEM BI-ELETTRIKU: Is-simbolu li juri kontenitur tal-iskart b'salib fuqu, ifisser li l-apparat in kwistjoni meta ma jkunx jista' jintuża aktar, mhuxwix skart ġeneriku urban normali u l-konsumatur għalhekk għandu jieħdu u jarmih fiċ-ċentri għar-rimi tal-iskart partikolari tal-komun fejn joqgħod jew inkella jergà jith lil min biegħhulu meta jergà jmur jixtri apparat bħalu, fil-proporzjon ta' wiehed għal wiehed u mingħajr ma jkollu jħallas xejn, f'każ li l-oġġett ikun iżgħar minn 25 cm. Ir-rimi ta' dan l-iskart partikolari kif suppost, iġhin



biex jiġu evitati effetti ħżiana fuq l-ambjent u s-saħħa, u fl-istess hin l-apparat ikun jista' jergà jintuża/u jergà jiġi riċiklat il-materjal li jkun intuża biex sar l-apparat. Ir-rimi mhux xieraq tal-prodott mill-konsumatur iwassal għall-applikazzjoni tas-sanzjonijiet4 skont il-liġi. Għal aktar informazzjoni dwar il-gbir ta' skart partikolari, kellew lill-awtoritajiet lokali kompetenti.

IXGHĦEL / ITFI

Dahħal **3 batteriji tal-1,5V** tat-tip **R6/AA** - mhux inkluzi (id-dawl tal-Led jixgħel). Wara ftit sekondi ma jintużax, l-istrument jintefa awtomatikament. Sabiex tattivah mill-ġdid aghfas kwalunkwe tast.

KIF TUŻA L-GWIDA ELETTRONIKA

Sabiex tisma' ritmu jew diska mill-ewwel aghfas il-buttuna **START/STOP** ④ jew waħda mis-seba' buttuni għar-ritmi ⑤. Sabiex twaqqfu aghfas il-buttuna **START/STOP**. Sabiex tagħzel volum baxx jew għoli uża l-kmand **VOLUME** + / - ②.

L-GHAŻLA TAR-RITMI

Ir-ritmi huma **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** u **WALTZ**. Dawn jintgħażlu u jindaqqu billi tagħfas il-buttuna korrispondenti ⑤. **Id-dwal** ③ **jindikaw liema strumenti ta' perkussjoni trid iddoqq**. Sabiex twaqqaf ir-ritmu, aghfas il-buttuna **START/STOP** ④.

Bil-buttuna **SELECT** ⑦, tista' tagħzel bejn **4 livelli ta' diffikultà** ⑧: **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** u **LEVEL 4**. L-għażla tiġi eżegwita bir-ritmu wieqaf.

L-GHAŻLA TAD-DISKI

Fl-istrument hemm memorizzati **14-il diska** ① li jistgħu jintużaw bħala 'bażi' għall-eżekuzzjoni tiegħek fuq id-drums. Sabiex tagħzel diska, aghfas il-buttuna **SELECT** ⑦ diversi drabi sakemm jixgħel id-dawl ta' **SONG 1** jew **SONG 2** ⑥ u mbagħad aghfas il-buttuna ⑤ bin-numru li jikkorrispondi għad-diska li tixtieq iddoqq. Id-diska hija preċeduta minn battuta ta' introduzzjoni. **Id-dwal** ③ **jindikaw liema strumenti ta' perkussjoni trid iddoqq**. Sabiex twaqqaf id-diska, aghfas il-buttuna **START/STOP** ④. L-għażla tiġi eżegwita bid-diska wieqfa.

TAGHLIM GRADWALI

Jekk fil-bidu tat-tagħlim tiegħek, xi taħbita fuq il-kaxxa jew drums ma jkollhomx "temp" preċiż, tinkwetax. Tista' titgħallem faċilment billi tibda bl-inqas livell diffiċli. **B'LEVEL 1**, il-veloċità tal-eżekuzzjoni tar-ritmu hija inqas u b'hekk tkun tista' ddoqq id-drums tiegħek billi ssegwi d-dwal b'aktar faċilità. **II-LEVEL 4** huwa r-ritmu l-aktar kumpless.

Sabiex tagħzel il-LEVEL differenti, uża l-buttuna **SELECT** ⑦ meta r-ritmu jkun wieqaf.

Hekk kif issir aktar tajjeb tkun tista' żżid il-livell ta' diffikultà billi tagħzel il-livelli ta' wara.

SLOVENŠČINA

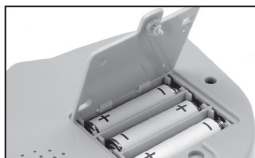
ELEKTRONSKI VODIČ

Prijatelj, ki vas bo takoj naučil igrati bobne.

Elektronski vodič vam bo počasi pomagal igrati bobne. Shranjenih ima **14 pesmi**, lahko izberete **7 ritmov** s **4 težavnostnimi stopnjami**.

NAPAJANJE

Z izvijačem odprite prostor za baterije. Vstavite **3 x 1,5 V baterije R6/AA** (niso priložene), pri čemer pazite, da jih pravilno obrnete (+/-). Zaprite pokrovček. Baterije



zamenjajte, ko se poslabša kakovost zvoka. Za daljše trajanje uporabljajte alkalne baterije.

SKRBNA UPORABA BATERIJ:

Ne polnite baterij, ki NISO temu namenjene. • Polnilne baterije morate pred polnjenjem odstraniti iz izdelka. • Polnjenje baterij mora nadzorovati odrasla oseba. • Ne uporabljajte sočasno različnih vrst baterij ali novih in starih baterij. • Uporabljajte samo priporočenim enake ali enakovredne baterije. • Pasite na pravo usmerjenost polov pri vstavljanju baterij. • Iztrošene baterije odstranite, da preprečite puščanje. • Ne povzročite kratkega stika na napajalnih spojkah. • Če igrače dalj časa ne boste uporabljali, baterije odstranite.

STANDARDI O ODLAGANJU ODPADKOV: Za informacije o odlaganju spodaj navedenih delov, se pri občinski upravi pozanimajte o specializiranih centrih za zbiranje odpadkov.

1. ODLAGANJE BATERIJ: Zavarujte okolje in baterije odlagajte v posebej za to predvidene zabojnike.

2. ODLAGANJE EMBALAŽE: Papir, karton in valoviti karton odnesite v ustrezni center za zbiranje odpadkov. Plastične materiale morate odložiti v ustrezne zabojnike.

Simboli, ki prikazujejo različne vrste plastike so:



Legenda za različne vrste plastičnih materialov:

• **PET** = polietilen tereftalat • **PE** = polietilen, koda 02 za polietilen visoke gostote, 04 za polietilen nizke gostote • **PVC** = polivinil klorid • **PP** = polipropilen • **PS** = polistiren, polistirenska pena • **O** = drugi polimeri (ABS, laminati, itd.)

3. ODLAGANJE ELEKTRIČNIH NAPRAV: Simbol prečrtanega smetnjaka nakazuje, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ni dovoljeno odlagati med gospodinjinske odpadke. Treba ga je odnesti na najbližje ustrezno zbirno mesto ali v obrat za recikliranje. Lahko tudi pri svojem prodajalcu preverite, ali lahko izdelek vrnete ob nakupu novega, v razmerju ena proti ena ali brezplačno, če je manjši od 25 cm. S pravilnim odlaganjem odpadkov se spodbuja recikliranje in pomaga pri varovanju okolja in človeškega zdravja. Trenutno veljavna zakonodaja predvideva stroge kazni za nezakonito odlaganje odpadkov. Za več informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na pristojne lokalne oblasti.

PRIŽIGANJE IN UGAŠANJE

Vstavite **3 x 1,5 V baterije R6/AA**, ki niso priložene (glasbilo se prižge). Instrument se po nekaj sekund neuporabe samodejno ugasne. Za njegov ponovni zagon pritisnite katero koli tipko

UPORABA ELEKTRONSKEGA VODIČA

Za poslušanje ritma ali pesmi pritisnite gumb **START/STOP** (4) ali enega od sedmih gumbov za ritem (5). Za prekinitvev pritisnite gumb **START/STOP**. Za zmanjšanje ali povečanje jakosti zvoka uporabite ukaz **VOLUME +/-** (2).

IZBIRA RITMA

Ritmi so **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** in **WALTZ**. Izberete in zaženete jih s pritiskom ustreznega gumba (5).

Lučke (3) kažejo katera tolkala morate igrati.

Za zaustavitev ritma pritisnite gumb **START/STOP** (4). Z gumbom **SELECT** (7), lahko izberete med **4 težavnostnimi stopnjami** (8): **1. STOPNJA, 2. STOPNJA, 3. STOPNJA** in **4. STOPNJA**. Izberate lahko, ko je ritem ustavljen.

IZBIRA PESMI

14 pesmi (1) je shranjenih v glasbilo in predstavljajo 'osnovo' za vaše igranje bobnov. Pesem izberete z večkratnim pritiskom gumba **SELECT** (7) dokler se ne zasveti lučka pri **SONG 1** ali **SONG 2** (6) in nato pritisnete gumb, ki ustreza zeleni pesmi. Pesmi imajo predtakt. **Lučke (3) kažejo katera tolkala morate igrati.** Za zaustavitev pesmi pritisnite gumb **START/STOP** (4). Izberate lahko, ko je pesem ustavljena.

POSTOPNO UČENJE

Naj vas ne skrbi, če pri začetnem učenju kateri od udarcev na bobne ali tamburin niso popolni. Lahko se začnete učiti na lažji stopnji.

LEVEL 1 hitrost ritma je manjša in pri igranju lažje sledite lučkam.

LEVEL 4 je najbolj zapleten ritem.

STOPNJE izberete z gumbom **SELECT** (7), ko je ritem ustavljen.

Ko napredujete, lahko povečate težavnostno stopnjo z izbiro naslednje stopnje.

ELEKTRONIKUS ÚTMUTATÓ

Egy barát, aki segít abban, hogy azonnal játszani tudj a dobszetteден.

Az elektronikus útmutató lépésről lépésre megmutatja, hogyan játszhat a dobokon.

14 dal, 7 választható ritmus és 4 nehézségi fokozat található a memóriájában.

ÁRAMELLÁTÁS

Egy csavarhúzó segítségével nyissa ki az elemtartót. Helyezzen be **3 db 1,5 V-os, R6/AA** típusú elemet (nem tartozék), ügyelve a helyes polaritásra (+/-). Illessze vissza az elemtartó fedelét. A hangminőség romlása esetén cserélje ki az elemeket. **A hosszabb élettartam biztosítása érdekében használjon alkáli elemeket.**



ELEMEK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Távolítsa el a lemerült elemeket a rekeszből. • Ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket. • Az elemek újratöltéséhez távolítsa el az elemeket a rekeszből. • Az elemeket csak felnőtt felügyelete alatt töltsé újra. • Illessze be az elemeket a megfelelő polaritásra ügyelve. • Ne használjon eltérő elemeket vagy új és használt elemeket. • Csak ajánlott, vagy ezzel egyenértékű elemeket használjon. • Ne zárja rövidre a tápegység csatlakozóit. • Távolítsa el az elemeket, ha az eszközt hosszabb ideig nem használja.

ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ SZABVÁNYOK

Az alább felsorolt alkatrészek ártalmatlanításával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hatóságoknál a speciális ártalmatlanításról.

1. **ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:** A környezetvédelem érdekében ne dobja az elhasznált elemeket a normál hulladék közé, hanem vigye a gyűjtőközpontokban található megfelelő tartályokba.



2. **CSOMAGOLÁSOK ÁRTALMATLANÍTÁSA:** A papír, karton és hullámkarton csomagolást külön gyűjtőközpontokban szállítsa. A csomagolás műanyag részeit megfelelő gyűjtőedényekbe kell helyezni.

A különféle műanyag típusokat azonosító szimbólumok:



A műanyag típusára vonatkozó jelmagyarázat: **PET** = Polietilén-tereftalát • **PE** = Polietilén, 02 kód PE-HD-hez, 04 kód PE-LD-hez • **PVC** = Polivinil-klorid • **PP** = Polipropilén • **PS** = Polisztirol, habosított polisztirol • **O** = Egyéb polimerek (ABS, összekapcsolt, stb.)

3. **INFORMÁCIÓK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA:** Az áthúzott, kerékes kuka szimbólum azt jelzi, hogy a berendezést hasznos élettartama végén nem általános települési hulladékként kell kezelni, és a fogyasztónak el kell juttatnia lakóhelyének speciális hulladékgyűjtőjébe, vagy vissza kell adnia a kiskereskedőnek, amikor új egyenértékű típusú berendezést vásárol, ha a mérete kisebb, mint 25 cm. A hulladék megfelelő leadása



hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások elkerüléséhez, ugyanakkor elősegíti azoknak az anyagoknak az újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását, amelyekből a berendezés áll. A terméknek a felhasználó által történő jogosulatlan ártalmatlanítása a jelenlegi törvényben említett szankciók alkalmazásával jár. A speciális hulladék gyűjtésével kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz.

BE-/KIKAPCSOLÁS

Helyezzen be **3 db 1,5 V-os, R6/AA** típusú elemet (nem tartozék). Ekkor a hangszer bekapcsol. A hangszer automatikusan kikapcsol, ha néhány másodpercig nincs használatban. Az újból aktiváláshoz elég megnyomni bármelyik gombot.

AZ ELEKTRONIKUS ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA

Ha szeretne meghallgatni egy ritmust vagy egy dalt, nyomja meg a **START/STOP** (4) gombot, vagy a hét ritmusgomb (5) egyikét. A megszakításhoz nyomja meg a **START/STOP** gombot. A hangerő csökkentéséhez vagy növeléséhez használja a **VOLUME + / -** parancsot (2).

RITMUSVÁLASZTÁS

A ritmusok a következők: **ROCK, SWING, MARCH** (induló), **COUNTRY, SAMBA** (szamba), **DANCE** és **WALTZ** (keringő). Kiválasztani és elindítani a megfelelő gomb (5) megnyomásával lehet őket.

A világitó kijelzők (3) megmutatják, melyik ütőhangszeren kell játszania. A ritmus leállításához nyomja meg a **START/STOP** gombot (4). A **SELECT** (kiválasztás) gomb (7) segítségével választhat a **4 nehézségi szint** közül (8): **LEVEL 1** (1. szint), **LEVEL 2** (2. szint), **LEVEL 3** (3. szint) és **LEVEL 4** (4. szint). A kiválasztás elvégzéséhez a ritmust meg kell állítani.

DAL KIVÁLASZTÁSA

A hangszer memóriájában **14 dal** (1) van eltárolva, amelyek az „alapot” adják a dobjátékhoz. Egy adott dal kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** (kiválasztás) gombot (7) többször egymás után, amíg a **SONG 1** (1. dal) vagy a **SONG 2** (2. dal) lámpája (6) fel nem gyullad, majd nyomja meg a kívánt dalnak megfelelő számmal ellátott gombot. A dalt egy bevezető előzi meg. **A világitó kijelzők (3) megmutatják, melyik ütőhangszeren kell játszania.** A dal megállításához nyomja meg a **START/STOP** gombot (4). A kiválasztás elvégzéséhez a dalt meg kell állítani.

FOKOZATOS TANULÁS

Ne aggódjon, ha a tanulási folyamat elején bizonyos dob- vagy csörgődob ütemek nem tökéletesek. Műdjában áll egy könnyebb szinttel elkezdni a tanulást.

A **LEVEL 1** (1. szint) tempója lassabb, így könnyebb lehet a dobjáték a világitó kijelzőket követve.

A **LEVEL 4** (4. szint) a legösszetettebb ritmus.

A különböző **SZINTEK** kiválasztásához használja a **SELECT** (7) gombot, miközben a ritmus meg van állítva.

Ahogy fejlődik, növelheti a nehézségi fokot az egymás után következő szintek kiválasztásával.

БЪЛГАРСКИ

ЕЛЕКТРОНЕН НАРЪЧНИК

Приятел, който ще те научи бързо да свириш на барабани

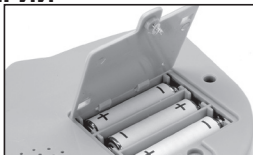
Електронният наръчник има за цел да дава напътствия стъпка по стъпка как се свири на барабани.

В него са запаметени **14 песни** и **7 ритъма**, които може да се избират по **4 нива на трудност**.

ЗАХРАНВАНЕ С БАТЕРИИ

Отворете капака на отделението за батерии.

Поставете **3 батерии от по 1,5V тип R6/AA** (не са включени) като следвате оказания поляритет (+/-).



Затворете капака. Подменете батериите, когато качеството на звука се влоши. **За да издържат по-дълго, препоръчваме да използвате алкални батерии.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАТЕРИИ - Отстранете изтощените батерии от отделението за батерии. • Не презареждайте батерии, които не са от презареждащ се тип. • За да презаредите батериите, ги извадете от отделението за батерии. • Презареждайте батериите под надзора на възрастен. • Поставете батериите с правилно насочени полюси. • Не използвайте различни видове батерии или нови и използвани батерии заедно. • Използвайте само батерии от препоръчания тип или еквивалентни. • Не свързвайте накъсо захранващите клеми. • Отстранете батериите, ако инструментът не се използва дълъг период от време.

ПРАВИЛА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ - Относно изхвърлянето на посочените по-долу детайли поискайте информация от общинската администрация за специализираните центрове за изхвърляне на отпадъци.

1. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ:** За да спомогнете за опазването на околната среда, не изхвърляйте изтощените батерии с нормалните отпадъци, а ги носете в специалните контейнери в центровете за сметосъбиране.



2. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ:** Предавайте опаковките от хартия, картон и велпале в специалните центрове за сметосъбиране. Пластмасовите части на опаковката трябва да се поставят в специалните контейнери за събиране на пластмаса. Символите, обозначаващи различните видове пластмаса, са:



Легенда за видовете пластмасови материали: **PET** = Полиетилен терефталат • **PE** = Полиетилен, код 02 за PE-HD, 04 за PE-LD • **PVC** = Поливинилхлорид • **PP** = Полипропилен • **PS** = Полистирол, Експандиран полистирол • **O** = Други полимери (ABS, съвоени материали и др.)

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ

УРЕДИ: Символът със зачеркнатата кофа за боклук показва, че в края на експлоатационния си живот оборудването не е обикновен битов отпадък и потребителят трябва да го предаде на площадка за специални отпадъци в общината, където живее, или да го върне на дистрибутора в момента на закупуване на ново оборудване от еквивалентен тип, в съотношение едно за едно или безвъзмездно, ако размерът му е под 25 см. Правилното предаване на отпадъка допринася за избягване на възможни отрицателни ефекти върху околната среда и здравето, като освен това улеснява повторното

използване и/или рециклиране на материалите, от които е направено оборудването. Незаконното изхвърляне на продукт от страна на потребителя предполага прилагане на санкциите съгласно валидната в момента нормативна уредба. За повече информация относно събирането на специални отпадъци се свържете с компетентните местни власти.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Поставете **3 батерии от по 1,5V тип R6/AA** (не са включени) (светлинният индикатор светва). След няколко секунди инструментът се изключва автоматично, ако през това време не е бил използван. За да го активирате отново, трябва да натиснете произволен бутон.

УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОННИЯ НАРЪЧНИК

За да изслушаш веднага даден ритъм или песен, натисни бутон **START/STOP** (4) или един от седемте бутона за ритъм (5). За да прекъснеш изпълнението, натисни бутон **START/STOP**. След това избири ниска или висока сила на звука с помощта на команда **VOLUME + / -** (2).

ИЗБОР НА РИТЪМ

Възможните видове ритъм са **РОК, СУИНГ, МАРШ, КЪНТРИ, САМБА, ДЕНС** и **ВАЛС**. Избират се и се стартират чрез натискане на съответния бутон (5). **Светлините** (3) **показват на кои ударни инструменти трябва да свириш**. Ритъмът се спира чрез бутон **START/STOP** (4).

С бутон **SELECT** (7) може да избиращ между **4 нива на трудност** (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** и **LEVEL 4**. Изборът се прави при спрян ритъм.

ИЗБОР НА ПЕСНИ

В инструмента са запаметени **14 песни** (1), които може да служат за „основа“ за изпълнението ти на барабани. За да избереш дадена песен, натиски бутон **SELECT** (7) неколккратно, докато светлината за **SONG 1** или **SONG 2** (6) светне, след което натисни бутон (5) със съответното число и желаната песен. Мелодията се предшества от начално барабанене. **Светлините** (3) **показват на кои ударни инструменти трябва да свириш**. За да спреш песента, натисни бутон **START/STOP** (4). Изборът се прави при спряна песен.

ПОСТЕПЕННО НАУЧАВАНЕ

Ако в началото на учебния процес някои удари по барабана не са съвсем „навреме“, не се притеснявай. Може да се научиш лесно, като започнеш от по-лесните нива. В ниво **LEVEL 1** скоростта на изпълнение на ритъма е по-бавна и може да свириш на барабана си според светлините, което е по-удобно. Ниво **LEVEL 4** е най-сложният ритъм. Различните нива **LEVEL** се избират чрез бутон **SELECT** (7), докато ритъмът е спрял.

С постепенното подобряване на уменията ти ще може да увеличаваш и трудността, избирайки следващите нива.

TREOIR LEICTREONACH

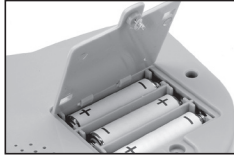
Cara a theagascann duit do chuid drumáí a sheimn ar an bpointe

Stiúránn an treoír leictreonach thú leis na drumáí a sheimn de réir a chéile.

Tá **14 amhrán** agus **7 rithim** meabhraithe taobh istigh di atá inroghnaithe ar **4 leibhéal** deacrachta.

SOLÁTHAR CUMHACHTA AN CHADHNRA

Oscail clúdach urrainne an chadhnra. Cuir isteach **3 chadhnra R6/AA 1.5V** (nach dtagann leis). Tabhair aird ar an bpolaráiocht cheart (+/-). Dún an clúdach. Athchuir cadhnraí isteach ann nuair a théann an caighdeán fuaim in olcas. **I gcomhair saoil cadhnra níos faide, úsáid cadhnraí alcaileacha.**



RÉAMHCHÚRAIM CHUN NA CEALLRAÍ A ÚSÁID

Bain amach na cadhnraí marbha ó urrann an chadhnra. • Ná hathluchtúigh cadhnraí nach féidir a athluchtú. • Chun iad a athluchtú, bain amach na cadhnraí ón urrann cadhnra. • Ní mór do dhuine fásta maoirseacht a dhéanamh ar luchtú cadhnra. • Cuir na cadhnraí isteach de réir na polaráiochta cirte. • Ná húsáid cineálacha éagsúla cadhnraí nó cadhnraí nua agus cadhnraí úsáidte le chéile. • Ná húsáid ach cadhnraí den chineál molta, nó coibhéiseach. • Ná ciorraigh amach na teirmínéil cumhachta. • Bain amach na cadhnraí mura mbeidh an gléas in úsáid ar feadh tréimhse fada.

RIALACHA CHUN DIÚSCARTHA

Chun gach earraí sonraithe thíos a dhiúscairt, téigh i dtaithí le hionaid diúscairthe dramhaíola speisialaithe de chuid d'údaráis áitiúil.

1. DIÚSCAIRT CADHNRAÍ: Chun an comhshaoil a chosaint, ná diúscairt cadhnraí marbha sa dramhail ghinearálta; tóg iad chuig d'ionad bailithe dramhaíola agus diúscairt iad sa choimeádán cuí.

2. DIÚSCAIRT AR PHACÁISTIÚ: Tóg páipéar, cárta agus cárta rocach chuig an ionad bailithe dramhaíola is cuí. Ní mór pacáistiú plaisteach a dhiúscairt sna choimeádáin dramhaíola is cuí. Is iad a leanas na siombailí a aithníonn na cineálacha difriúla plaistigh:



Eochair a bhaineann leis an gcinéal plaistigh: PET = Teireataláit Phoileitiléine • PE = Poileitiléin, cód 02 do PE-HD, 04 do PE-LD • PVC = Clóiríd Pholaiviníle • PP = Polapróipiléin • PS = Polaitiréin, polaitiréin fhorbartha • O = Polaiméirí eile (ABS, Cúpláilte, etc.)

3. FAISNÉIS d'ÚSÁIDEOIRÍ GLÉASANNA LEICTREACHA: Ciallaíonn siombail an bhosca bruscair atá crosáilte amach nár chóir an gléas a dhiúscairt le dramhail ghinearálta ag deireadh a shaoil úsáide, agus gur chóir do thomhaltóirí é a thabhairt go dtí diúscairt speisialaithe a n-údaráis áitiúil nó é a thabhairt ar ais chuig an siopa inar ceannaíodh é le linn gléas nua coibhéiseach a cheannach ar bhonn duine le duine gan aon chostas breise nuair a bhíonn sé níos lú ná 25 cm. Nuair a dhéantar diúscairt cheart ar

dhramhail, cabraíonn sin chun éifeachtaí diúltacha ar shláinte agus ar an gcomhshaoil a chosc, agus spreagann sé freisin athúsáid agus/nó athchúrsáil comhpháirteanna ábhair an ghléis. Má dhéanann an t-úsáideoir dumpáil mhídhleathach, cuirfear smachtbhannaí i bhfeidhm air de réir na reachtaíochta reatha. I gcomhair a thuilleadh eolais maidir le bailiúchán dramhaíola speisialta, déan teagmháil leis na húdaráis áitiúla ábhartha.

CASADH AIR/AS

Cuir isteach **3 chadhnra R6/AA 1.5V** - nach dtagann leis (lasann an Led). I ndiaidh cúpla soicind gan úsáid, múchtar an uirlis go huathoibríoch. Lena athghníomhachtú, brúigh cnaipe ar bith.

AN TREOIR LEICTREONACH A ÚSÁID

Le héisteacht le rithim nó le hamhrán ar an toirt, brúigh an cnaipe **START/STOP** (4) nó ceann de na seacht gcnaipe rithime (5). Chun é a stopadh, brúigh an cnaipe **START/STOP**. Is féidir fuaim íseal nó ard a roghnú leis an rialtán **VOLUME + / -** (2).

RITHIMÍ A ROGHNÚ

Is iad na rithimí atá ann ná **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** agus **WALTZ**. Roghnaítear iad agus cuirtear ag seinm iad trí mheán an cnaipe comhfhreagrach (5) a bhrú. **Léiríonn na soilse (3) an chnaguirilis atá le seinm agat.** Chun an rithim a stopadh, brúigh an cnaipe **START/STOP** (4).

Leis an gcnaipe **SELECT** (7), is féidir leibhéal a roghnú as **4 leibhéal deacrachta (8): LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** agus **LEVEL 4**. Déantar iad a roghnú nuair atá an rithim stoptha.

AMHRÁIN A ROGHNÚ

Tá **14 amhrán (1)** meabhraithe san uirlis, agus is féidir iad a úsáid mar 'bhonn' don méid a sheinnfidh tú ar na drumáí. Le hamhrán a roghnú, brúigh an cnaipe **SELECT** (7) roinnt uaireanta go dtí go lasann an solas **SONG 1** nó **SONG 2 (6)** agus ansin brúigh an cnaipe (5) a bhfuil uimhir an amhráin is mian leat air. Bíonn réamhbhuille roimh an rian. **Léiríonn na soilse (3) an chnaguirilis atá le seinm agat.** Chun an t-amhrán a stopadh, brúigh an cnaipe **START/STOP** (4). Déantar iad a roghnú nuair atá an t-amhrán stoptha.

FOGHLAIM DE RÉIR A CHÉILE

Ná bí lá buartha ort má tá buille ar bith drumá agat 'míthráthúil' ag an tús. Féadfaidh foghlaim go héasca ó leibhéal níos lú deacrach. Ag **LEVEL 1**, tá an rithim níos moille agus mar sin is féidir leat do chuid drumáí a sheimn níos fusa de réir na soilse. Tá an rithim níos casta ag **LEVEL 4**.

Chun na leibhéil éagsúla a roghnú, bain úsáid as an gcnaipe **SELECT** (7) nuair atá an rithim stoptha.

De réir mar a rachaidh tú i bhfeabhas, féadfaidh tú an deacracht a mhéadú trí mheán an chéad leibhéal eile a roghnú.

ELEKTRONSKI VODIČ

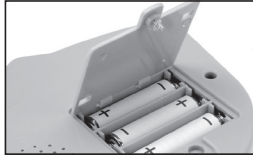
Prijatelj vas uči da odmah svirate set bubnjeva.

Elektronski vodič će vam polako pomoći da svirate bubnjeve.

Ima 14 pjesama, 7 ritmova koji se mogu odabrati s 4 razine poteškoća u memoriji.

NAPAJANJE NA BATERIJE

Koristite odvijač za otvaranje odjeljka za baterije. Umetnite **3 x 1,5 V baterije R6/AA** (nisu isporučene), osiguravajući ispravan polaritet (+/-). Ponovo namjestite poklopac baterije.



Zamijenite baterije kad kvaliteta zvuka postane loša. Za duže trajanje koristite alkalne baterije.

SAVJETI ZA KORIŠTENJE BATERIJA

Izvadite stare baterije iz pretinca za baterije. • Ne punite baterije koje nisu punjive. • Za ponovno punjenje baterija izvadite ih iz pretinca za baterije. • Napunite baterije pod nadzorom odraslih. • Umetnite baterije s pravilnim polaritetom. • Nemojte koristiti različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije zajedno. • Koristite samo preporučene ili ekvivalentne baterije. • Nemojte kratkospajati priključke za napajanje. • Izvadite baterije ako se instrument ne koristi dulje vrijeme.

PROPISI ZA ZBRINJAVANJE

Za zbrinjavanje dijelova navedenih u nastavku, pitajte općinske uprave o specijaliziranim centrima za odlaganje.

1. ZBRINJAVANJE BATERIJA: Da biste pomogli i zaštilili okoliš, prazne baterije ne bacajte u kućni otpad, već ih odnesite u odgovarajuće spremnike u sabirnim centrima.

2. ZBRINJAVANJE AMBALAŽE: Papir, karton i valoviti karton korištene kao ambalažu, dostavite u posebne sabirne centre. Plastični dijelovi ambalaže se moraju odložiti u odgovarajuće spremnike za prikupljanje.

Simboli koji označavaju različite vrste plastike su:



Legenda koja se odnosi na vrstu plastičnog materijala: PET = Polietilen tereftalat • PE = Polietilen, kod 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • PVC = Polivinil klorid • PP = Polipropilen • PS = Polistiren, Ekspandirani polistiren • O = Ostali polimeri (ABS, Spojeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNIH UREĐAJA: Znak prekrizane kante za smeće na kotačima označava da oprema na kraju njezinog korisnog života nije obični gradski otpad i potrošač će je morati odložiti u posebne kante za smeće u općini u kojoj prebiva ili vratiti trgovcu prilikom kupovine nove ekvivalentne opreme, daje se jedan komad za jedan i bez naknade, ako je veličina opreme manja od 25 cm. Pravilno odlaganje otpada pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pospešuje oporavak i/ili recikliranje materijala od kojeg je oprema sastavljena.



Neovlašteno odlaganje proizvoda od strane korisnika, dovodi do kažnjavanja istog u skladu s primjenjivim zakonskim propisom. Za više informacija o prikupljanju posebnog otpada obratite se nadležnim lokalnim vlastima.

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

Umetnite **3 x 1,5 V baterije R6/AA** koje nisu isporučene (uključen instrument). Nakon nekoliko sekundi nekorištenja, instrument se automatski isključuje. Da biste ga ponovno aktivirali, jednostavno pritisnite bilo koju tipku.

KORIŠTENJE ELEKTRONSKOG VODIČA

Za slušanje ritma ili pjesme pritisnite tipku **START/STOP** ④ ili jedan od sedam gumbova za ritam ⑤. Za prekid pritisnite tipku **START/STOP**.

Za pojačavanje ili smanjivanje glasnoće koristite **VOLUME + / -** naredbu ②.

IZBOR RITMA

Ritmovi su **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, PLES i VALCER**. Oni se biraju i pokreću pritiskom na odgovarajuću tipku ⑤.

Svjetla ③ **označavaju koje udaraljke moraju svirati.**

Za zaustavljanje ritma pritisnite tipku **START/STOP** ④. Pomoću gumba **SELECT** ⑦ možete birati između **4 razine težine** ⑧: **RAZINA 1, RAZINA 2, RAZINA 3 i RAZINA 4**. Odabir se mora izvršiti u ritmu u mirovanju.

IZBOR PJESME

14 pjesama ① pohranjuje se u instrument koji je „osnova“ za reprodukciju vašeg bubnja. Za odabir pjesme pritisnite tipku **SELECT** ⑦ nekoliko puta dok se ne upali svjetlo **PJESMA 1** ili **PJESMA 2** ⑥, a zatim pritisnite gumb s brojem koji odgovara željenoj pjesmi. Glazbenom komadu prethodi uvod. **Svjetla** ③ **označavaju koje udaraljke moraju svirati.** Za zaustavljanje pjesme pritisnite gumb ④ **START/STOP**. Odabir se mora izvršiti s pjesmom u mirovanju

POSTUPNO UČENJE

Ne brinite ako na početku vaše učenje, neki udari bubnjeva ili daira nisu savršeni. Možete početi učiti od lakše razine.

RAZINA 1 brzina ritma je sporija i zato možete svirati bubnjeve prateći svjetla na lakši način.

RAZINA 4 je najsloženiji ritam.

Za odabir raznih razina koristite tipku **SELECT** ⑦ kada je ritam u mirovanju.

Kako poboljšavate svoje znanje, možete povećavati težinu odabirom sljedećih razina.

GUIDA ELETTRONICA

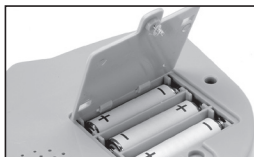
Un amico che ti insegna a suonare subito la tua batteria

La guida elettronica ha il compito di guidarti gradualmente a suonare la batteria.

Al suo interno sono memorizzate **14 canzoni** e **7 ritmi** selezionabili su **4 livelli di difficoltà**.

ALIMENTAZIONE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire **3 batterie da 1,5V** tipo **R6/AA** (non incluse) facendo attenzione alla corretta polarità (+/-). Richiudere il coperchio. Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.



ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE

Togliere le batterie scariche dal vano pile. • Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili. • Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile. • Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. • Inserire le batterie con la corretta polarità. • Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme. • Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti. • Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. • Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:** Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.



2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilene tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. **INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI:** Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Inserire **3 batterie da 1,5V** tipo **R6/AA** non incluse (il Led spia si accende). Se lo strumento non viene utilizzato, dopo alcuni minuti si spegne da solo. Per riattivarlo è sufficiente premere un qualsiasi tasto.

USO DELLA GUIDA ELETTRONICA

Per ascoltare subito un ritmo o una canzone premi il pulsante **START/STOP** (4) o uno dei sette pulsanti per i ritmi (5). Per interrompere l'esecuzione premi il pulsante **START/STOP**. Puoi selezionare un volume basso o alto utilizzando il comando **VOLUME + / -** (2).

SELEZIONE DEI RITMI

I ritmi sono **ROCK, SWING, MARCH, COUNTRY, SAMBA, DANCE** e **WALTZ**. Si selezionano e si avviano premendo il pulsante corrispondente (5). **Le luci** (3) **indicano quali strumenti percussivi devi suonare**. Per fermare il ritmo, premi il pulsante **START/STOP** (4). Con il pulsante **SELECT** (7), puoi scegliere tra **4 livelli di difficoltà** (8): **LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3** e **LEVEL 4**. Le selezioni si eseguono con il ritmo fermo.

SELEZIONE DELLE CANZONI

Nello strumento sono memorizzate **14 canzoni** (1) che potranno fare da 'base' per la tua esecuzione alla batteria. Per scegliere una canzone, premi il pulsante **SELECT** (7) più volte fino ad accendere la luce di **SONG 1** o **SONG 2** (6) e poi premi il pulsante (5) con il numero corrispondente e alla canzone desiderata. Il brano è preceduto da una battuta introduttiva. **Le luci** (3) **indicano quali strumenti percussivi devi suonare**. Per fermare la canzone, premi il pulsante **START/STOP** (4). Le selezioni si eseguono con la canzone ferma.

APPRENDIMENTO GRADUALE

Se all'inizio del tuo apprendimento, qualche colpo di cassa o di tamburo non sono perfettamente 'a tempo', non ti preoccupare. Potrai imparare facilmente partendo dal livello con minori difficoltà. Con **LEVEL 1**, la velocità di esecuzione del ritmo è minore quindi potrai suonare sulla tua batteria seguendo le luci in maniera più agevole. Il **LEVEL 4** è il ritmo più complesso.

Per scegliere i vari LEVEL, utilizza il pulsante **SELECT** (7) quando il ritmo è fermo.

Man mano che diventerai più bravo potrai aumentare la difficoltà scegliendo i livelli successivi.

GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries	

F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves. Insertion des piles incorrecte - vérifier.
ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.	

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln. Batterien falsch eingelegt – Überprüfen.
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS

Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - controlenlas.
ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías	

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.
ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.	

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN

Problem	Oplossing
Het instrument werkt niet of het geluid is vervormd	Batterijen zijn leeg - breng nieuwe Batterijen aan. Batterijen verkeerdin aangebracht - controleer.
OPGELET: In geval het niet goed functioneert, de batterijen eruit halen en ze er dan weer insteken	

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Instrument nie działa lub pojawiają się zakłócenia	Baterie się wyczerpują - należy wymienić baterie. Baterie są nieprawidłowo umieszczone - należy sprawdzić ich położenie.
UWAGA: W razie nieprawidłowego działania usunąć i ponownie włożyć baterie.	

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Įtaisas neveikia arba iškraipytas garsas	Nusėdusios baterijos – įdėkite naujas. Baterijos netinkamai įdėtos – patikrinkite.
DĖMESIO: sutrikus veikimui išimkite ir vėl įdėkite baterijas	

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Instrumenti nedarbojas vai arī skaņa ir izkropļota	<i>Baterijas ir tukšas - ievietojiet jaunas baterijas. Baterijas ir ievietotas nepareizi - pārbaudiet.</i>
UZMANĪBU: Kļūdainas darbības gadījumā izņemiet un ievietojiet atpakaļ baterijas.	

EE - TÖRKEOTSINGU JUHEND

Probleem	Lahendus
Instrument ei tööta või on moonutatud heliga	<i>Patareid on tühjad - vahetage uued patareid. Patareid on valesti paigaldatud - kontrollige.</i>
TÄHELEPANU: Mittetöötamise korral eemaldage patareid ja pange uuesti sisse.	

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Nástroj nefunguje nebo zvuk je zkreslený	<i>Vybité baterie - vložte nové baterie. Baterie chybně vložené - zkontrolujte.</i>
POZOR: V případě, že nástroj nefunguje, baterie vyjměte a znovu vložte.	

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Nástroj nefunguje alebo zvuk je skreslený	<i>Vybité batérie - vložte nové batérie. Nesprávne vložené batérie - skontrolujte.</i>
UPOZORNENIE: V prípade zlyhania batérie vyberte a znovu vložte.	

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

Probleme	Solutii
Instrumentul nu merge sau are sunete distorsionate	<i>Baterii descarcate – se recomanda folosirea unor baterii noi. Baterii fixate necorespunzator.</i>
ATENȚIE: în caz de defecțiune scoateți și reintroduceți bateriile.	

DK - GUIDE TIL LØSNING AF EVENTUELLE PROBLEMER

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke, eller lyden er forvrænget	<i>Batterierne er flade og skal udskiftes. Batterierne er sat forkert i - kontroller.</i>
ADVARSEL: I tilfælde af funktionsfejl, fjernes og indsættes batterierne igen.	

GR - ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Επίλυση
Το όργανο δεν λειτουργεί ή ο ήχος είναι αλλοιωμένος	<i>Η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή – τοποθετήστε νέες μπαταρίες – οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά – ελέγξτε</i>
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις εκ νέου	

SF - OPAS MAHDOLLISTEN ONGELMIEN RATKAISUUN

Ongelma	Ratkaisu
Soitin ei toimi tai ääni on vääristynyt	<i>Tyhjät paristot – vaihda paristot uusiin Paristot on asetettu paikoilleen väärin – tarkista.</i>
HUOMIO: Jos toimintahäiriö esiintyy, ota paristot pois paikoiltaan ja aseta ne takaisin.	

S - VÄGLEDNING FÖR ATT LÖSA EVENTUELLA PROBLEM

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte eller ljudet är förvrängt	Urladdade batterier - sätt in nya batterier. Felaktigt insatta batterier - kontrollera
VARNING: Vid funktionsfel, plocka ut och sätt in batterierna igen.	

M - KIF TISTA' SSOLVI XI PROBLEMI LI JISTGHU JINQALGHU

Problema	Soluzzjoni
I-istrument ma jahdimx jew il-hoss jinbidel u ma jinstemax normali	Il-batteriji skaduti - dahhal batteriji godda. Içčekkja ghax Jista' jkun li dahhalthom f'4il-polarita' l-hażina.
ATTENZJONI: Jekk l-istrument ma jkunx qed jahdem sew, aqla' l-batteriji u erga' dahhalhom.	

SLO - NAVODILA ZA REŠEVANJE MOREBITNIH TEŽAV

Težava	Rešitev
Instrument ne dela ali je zvok popačen.	Baterije so iztrošene - zamenjajte baterije. Baterije niso vstavljene pravilno - preverite.
POZOR: Pri nepravilnem delovanju odstranite in ponovno vstavite baterije.	

H - ESETLEGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
Az eszköz nem működik, vagy a hang torz	Lemerült elemek - helyezzen be új elemeket. Az elemek behelyezése hibás - ellenőrizze.
FIGYELEM: Hibás működés esetén vegye ki és helyezze vissza az elemeket.	

BG - УПЪТВАНЕ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Инструментът не работи или звукът е деформиран	Изтощени батерии - поставете нови батерии. Батериите са поставени грешно - проверете.
ВНИМАНИЕ: В случай на неизправност, извадете батериите и ги поставете отново.	

IRL - FABHTCHEARTÚ

Fadhb	Réiteach
Níl an gléas ag obair nó tá saobhadh ar an bhfuaim.	Tá na cadhnraí marbh - cuir cadhnraí nua isteach. Cadhnraí curtha isteach go mícheart -
AIRE: I gcás mífheidhme, bain amach na cadhnraí agus cuir isteach arís iad.	

HR - VODIČ ZA RJEŠAVANJE BILO KOJIH PROBLEMA

Problem	Rješenje
Instrument ne radi ili je zvuk izobličen	Baterije su prazne - stavite nove baterije. Baterije su umetnute na pogrešan način -
UPOZORENJE: U slučaju neispravnosti, izvadite i ponovno umetnite baterije.	

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche - introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato - controllare.
ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.	

GB - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice. Read and keep this manual for future reference. **ATTENTION:** Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis. Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations. **ATTENTION:** Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern. Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes. Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro.

P - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso. Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen. Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel.

PL - ICOM S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Należy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia. Używać miękkiej szmatki, zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises teisės specififikacijos šio produkto be išpėjimo.

Persakykite ir išsaugokite instrukciją vėliausiam naudojimui.

Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu parentų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrėkinta minkšto audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specififikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izlasiet un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.

UZMAŅĪBŪ: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgus ķīmiskus vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mīkstu drānu, kas samērēta vieglā ūdens un neitrāla tīrīšanas līdzekļa šķīdumā.

EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid.

Lugege ja säilitage juhend televiku tarbeks.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga.

CZ - ICOM s.p.a. má všechny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.

Přečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čističím prostředkem.

SK - ICOM s.p.a. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Prečítajte si a uchovávajte tento návod pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistíte mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

RO - ICOM s.p.a. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare.

Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru.

DK - ICOM S.p.A. forbeholder sig retten til at ændre produktets tekniske egenskaber uden forudgående varsel.

Læs denne vejledning og opbevar den til fremtidig brug.

ADVARSEL: Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller lignende kemikalier til rengøring. Rengør apparatet med en blød klud fugtet med en mild opløsning af vand og neutralt rengøringsmiddel.

GR - Η ICOM s.p.a. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες ή παρόμοιες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό. Καθαρίστε το όργανο με ένα υγρισμένο μαλακό πανί με ήπιο διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

SF - ICOM s.p.a. pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Lue ja säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.

HUOMIO: Älä käytä puhdistusksessa alkoholia, liuotinaaineita tai kemiallisia puhdistusaineita. Puhdista soitin neutraaliin saippuaveteen kostutettulla pehmeällä rätillä.

S - ICOM s.p.a. förbehåller sig rätten att ändra produktens tekniska egenskaper utan föregående meddelande.

Läs och behåll föreliggande bruksanvisning för framtida referens.

WARNING: Avoid using alcohol, solvents, cleaning agents, or similar substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a mild solution of water and neutral detergent.

N - ICOM s.p.a. forbeholder seg alle rettigheter til å endre spesifikasjonene for dette produktet uten varsel.

Les og oppbevar denne instruksjonen for fremtidig referanse.

ADVARSEL: Ikke bruk alkohol, løsemidler eller lignende kjemiske stoffer til rengjøring. Bruk en myk klut og nøytralt vaskemiddel.

M - ICOM s.p.a. tiirzerva d-dritt li minghajr avviz minn qabel, tbiddel il-karatteristiki teknici tal-prodott.

Aqra u erfá dan il-manwal ghal meta tergá tígi bżonn.

ATTENZJONI: Biex tipprotegi lit-tifel, warrab ghal kollox dak li ntúza biex il-prodott jitwahaħ mal-kaxxa. Nirrikmandaw il-presenza u s-sorveljanza ta' persuna adulta.

SLO - ICOM s.p.a. si pridružuje vse pravice do spreminjanja tehničnih značilnosti izdelka, brez predhodnega obvestila.

Preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. **POZOR:** Za čiščenje ne uporabljajte alkohola, topil ali sorodnih kemijskih snovi. Instrument čistite z mehko volno krpo ali blago mešanico vode in detergenta.

H - Az ICOM s.p.a. fenntartja a jogot arra, hogy a termék műszaki jellemzőin előzetes értesítés nélkül módosítást végezzen.

Olvassa el és őrizze meg a kézikönyvet további tanulmányozás céljából.

FIGYELEM: A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószert vagy hasonló kémiai anyagokat. Tisztítsa meg az eszközt enyhé vízhez és semleges tisztítószerez oldattal átitatott puha ronggyal.

BG - Фирма ICOM s.p.a. си запазва правото да променя без предизвестие техническите характеристики на продукта.

Прочетете и съхранявайте настоящия наръчник за евентуални справки в бъдеще.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте спирт, разтворители или сходни химикали за почистване. Почиствайте инструмента с мека кърпа, навлажнена със слаб разтвор на вода и неутрален почистващ препарат.

IRL - Forchoimeádan ICOM s.p.a. an ceart chun sonraíocht theicniúil an táirge a athrú gan rabhadh. Léigh agus coinneigh an lámhleabhar seo chun tagartha sa todhchái.

RABHADH: Ná húsáid alcól, tuaslaigaigh nó substaintí ceimiceacha coibhéiseacha chun a ghlaná. Glan an gléas le píosa d'éadach bog taisithe le tuaslagán bog uisce agus glantach neodrach.

HR - Tvrtka ICOM s.p.a. zadržava pravo izmjene tehničkih značajki proizvoda bez davanja prethodne najave.

Pročitajte i zadržite ovaj priručnik za buduće reference.

UPOZORENJE: Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala ili slične kemikalije. Očistite instrument mekom krpom ovlaženom blagom otopinom vode i neutralnog deterdženta.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto. Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro.



Cod. 20280593

ICOM S.p.A.

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com